

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

**JUG BLENDER
STANDMIXER
SM 8680**



DE

EN

TR

FR

ES

HR

FI

NO

NL





DEUTSCH	05-12
----------------	--------------

ENGLISH	13-20
----------------	--------------

TÜRKÇE	21-28
---------------	--------------

FRANÇAIS	29-36
-----------------	--------------

ESPAÑOL	37-44
----------------	--------------

HRVATSKI	45-52
-----------------	--------------

SUOMI	53-60
--------------	--------------

NORSK	61-68
--------------	--------------

NEDERLANDS	69-76
-------------------	--------------

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie einen Elektriker.
- Gerät, Netzkabel sowie Motorgehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht unter fließendes Wasser halten. Nur Deckel und Glasbehälter können mit Wasser und Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel immer von Kindern fern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Vorsicht. Beim Zerkleinern heißer Lebensmittel kann heißer Dampf austreten.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere, trockene und rutschfeste Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Die Klingenvorrichtung ist sehr scharf! Bei der Handhabung der Klingenvorrichtung ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Reinigen.
- Gerät nicht nutzen, falls die Klingenvorrichtung beschädigt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen.
- Niemals versuchen, das Gerät ohne Deckel zu verwenden.
- Nicht versuchen, den Deckel zu entfernen, bis die Klingen zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Zutaten können mit einem Löffel aus dem Glasbehälter entfernt werden. Das Gerät muss zuvor ausgeschaltet werden.
- Gerät niemals länger verwenden als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingenvorrichtung und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät dient nur kurzzeitigen Einsätzen und sollte maximal 1 Minute in Folge benutzt werden. Gerät nach dem Einsatz ausreichend abkühlen lassen.
- Keine großen Eiswürfel mit dem Gerät zerkleinern; nur kleine Eiswürfel zerkleinern.
- Gerät vor dem Wechsel oder dem Entfernen von Teilen, die während der Benutzung in Bewegung sind, ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen
GRUNDIG Jug Blender SM 8680.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig,
um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt
von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen
können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch
bei unseren Lieferanten auf
vertraglich zugesicherte soziale
Arbeitsbedingungen mit fairem
Lohn, bei stetiger
Abfallreduzierung von mehreren

Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5
Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

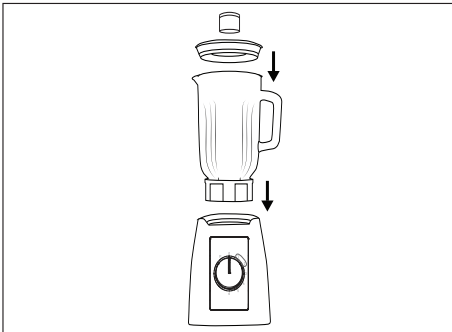
Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Messbecher
- B** Zufuhrschütte
- C** Deckel
- D** Glaskanne
- E** Griff
- F** Klingenvorrichtung
- G** Motorgehäuse
- H** Geschwindigkeitsregulierung
- I** Rutschfeste Füße
- J** Kabelaufwicklung

Vorbereitung

Achtung

- Gerät vor dem Wechsel oder dem Entfernen von Teilen, die während der Benutzung in Bewegung sind, ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- 1 Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
 - 2 Das gesamte Motorgehäuse **G** nehmen und auf einen ebenen Untergrund, z. B. eine Arbeitsplatte, stellen.
 - 3 Glasbehälter **D** auf das Motorgehäuse **G** stellen.



Achtung

- Klingenvorrichtung nicht durch Anheben an den Klängen entfernen.
 - Die Klingenvorrichtung ist sehr scharf! Bei der Handhabung der Klingenvorrichtung ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Reinigen.
- 4 Alle Teile mit Ausnahme des Motorgehäuses wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben reinigen.

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die Kerben an der unteren Seite des Glasbehälters den entsprechenden im Motorgehäuse gegenüberliegen.
- 5 Lebensmittel vor Einsatz des Gerätes in kleine Stücke schneiden.

Mixen

- 1 Gerät auf einen ebenen, trockenen Untergrund stellen. Die rutschfesten Füße **I** gewährleisten Stabilität des Gerätes.
- 2 Sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist und die Geschwindigkeitsregulierung **H** auf „0“ steht; erst dann Lebensmittel in den Glasbehälter **D** geben.
- 3 Glasbehälter **D** vom Motorgehäuse **G** entfernen; dazu Glasbehälter **D** nach oben abheben; Deckel öffnen.
- 4 Zu vermischende Zutaten in den Glasbehälter **D** geben. Die Zutaten sollten nur ca. 2 bis 5 cm lang sein.

Hinweise

- Zur Sicherstellung eines reibungslosen Mixbetriebs Wasser hinzugeben.
- Zur Erzielung guter Ergebnisse 3 Einheiten harter Zutaten und 2 Einheiten Wasser vermischen (d. h. 60 g harte Zutaten zu 40 ml Wasser)

Achtung

- Keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Glasbehälter geben bzw. vermischen. Bei der Verarbeitung von Suppen sicherstellen, dass die Temperatur der Flüssigkeit 40 °C nicht überschreitet.
 - Zur Herstellung von crushed Eis, Behälter zu drei Viertel mit Eis befüllen und 15 ml kaltes Trinkwasser hinzugeben.
 - Kein Eis ohne Hinzugabe von Wasser zerkleinern.
 - Standmixer niemals leer (ohne Lebensmittel) in Betrieb nehmen.
 - Standmixer niemals ohne Glasbehälter am Motorgehäuse in Betrieb nehmen.
- 5 Deckel **C** schließen. Sicherstellen, dass sich die Kappe/Messbecher **A** in der Zufuhrschütte befindet und gesichert ist.
 - 6 Glasbehälter **D** aufrecht auf das Motorgehäuse **G** anbringen.

AUF EINEN BLICK

Achtung

- Glasbehälter nicht mehr bewegen oder drehen, nachdem er richtig platziert ist.
- 7 Netzkabel an eine geeignete Steckdose anschließen.
- 8 Die Schneidgeschwindigkeit kann variabel mit der Geschwindigkeitsregulierung **H** angepasst werden.

Hinweise

- Zum Betreiben des Mixers bei geringer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung **H** auf „1“ einstellen.
- Zum Vermischen mit höherer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung **H** auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (5 bis 6) einstellen.
- Zum kurzen Pulsieren bei hoher Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung **H** auf „P“ einstellen. Bei Loslassen der Geschwindigkeitsregulierung **H** stoppt der Mixer und kehrt automatisch auf „0“ zurück.
- Falls Zutaten während des Betriebs hinzugegeben werden sollen: Zutaten durch die Öffnung im Deckel **B** hinzugeben. Dazu Kappe/Messbecher **A** herausnehmen.
- 9 Nachdem die vermischten Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, die Geschwindigkeitsregulierung **H** zum Ausschalten des Mixers auf 0 einstellen.

Achtung

- Mixer niemals länger als 1 Minute benutzen; andernfalls droht eine Überhitzung.
- Bei einem Betrieb von mehr als 1 Minute vor erneuter Nutzung abkühlen lassen.
- Vor Entfernen des Glasbehälters **D** vom Motorgehäuse **G** sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet und zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Während des Betriebs keine Utensilien (Schaaber, Gabel etc.) in den Glasbehälter stecken.

10 Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

11 Glasbehälter **D** vom Motorgehäuse **G** entfernen; dazu Glasbehälter **D** nach oben abheben (nicht drehen); Deckel öffnen.

12 Deckel abnehmen und die fertige Zubereitung in Gläser oder andere Behälter einschenken.

Tipps zum Mixen

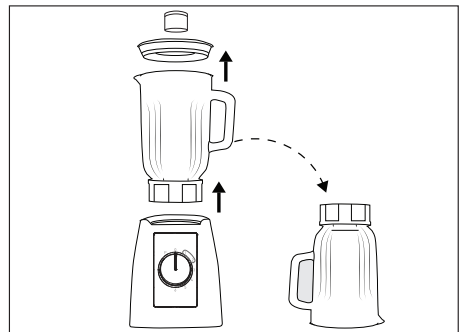
- Eiswürfel können während des Mixerbetriebs über die Kappe **A** hinzugegeben werden. Vor Hinzugabe des nächsten Eiswürfels einige Sekunden warten, damit der Standmixer das Eis richtig vermischen kann.
- Lebensmittel während des Mixerbetriebs durch Entfernen der Kappe **A** und Eingeben der Zutaten durch die Öffnung hinzugeben. Darauf achten, die Lebensmittel in ca. 2 bis 5 cm große Stücke zu zerkleinern, damit sie durch die Öffnung passen. Kappe **A** nach Abschluss der Zugabe von Zutaten wieder anbringen.
- Beim Mixen fester Lebensmittel, wie z. B. rohem Gemüse, gekochten oder ungekochten Fleisches und Obstes, die Zutaten vor der Eingabe in den Glasbehälter immer in nicht mehr als 2 bis 5 cm große Stücke zerkleinern. Nicht mehr als 2 Tassen derartiger Zutaten gleichzeitig mixen. Dies beschleunigt das Mixen und reduziert den Verschleiß der Klingen.
- Immer zuerst flüssige Zutaten in den Glasbehälter geben, sofern nicht explizit anders im Rezept angegeben.
- Zum Vermischen von Getränken alle Zutaten gleichzeitig in den Glasbehälter geben.
- Übermäßiges Mischen meiden. Normalerweise sind wenige Sekunden ausreichend.
- Übermäßiges Vermischen kann die Lebensmittel breiig machen.

Reinigung und Pflege

Achtung

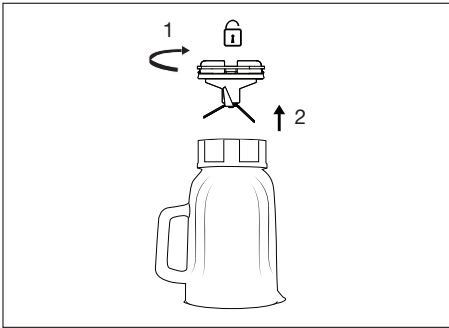
- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Die Klingen sind sehr scharf! Klingen zur Vermeidung von Verletzungen besonders vorsichtig handhaben.
- Klingen niemals mit bloßen Händen reinigen.

- Standmixer nach jedem Einsatz reinigen. Darauf achten, dass keine Lebensmittelreste am oder im Standmixer antrocknen. Andernfalls kann dies später die Reinigung erschweren.
 - Kein kochendes Wasser verwenden. Die Klingenmontagelager sind mit einer Lebensdauerschmierung versehen; kochendes Wasser kann diese Lager beschädigen und die Lebenszeit des Mixers verkürzen.
- 1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - 2 Gerät abkühlen lassen.
 - 3 Glasbehälter **D** vom Motorgehäuse **G** entfernen. Zum Entfernen großer Speisereste, die sich möglicherweise im Glasbehälter angesammelt haben, mit Wasser ausspülen.
 - 4 Glasbehälter **D**, wieder am Motorgehäuse **G** anbringen.
 - 5 1 bis 1 ½ Tassen warmes Wasser mit einigen Tropfen mildem Reinigungsmittel in den Glasbehälter **D** geben und Geschwindigkeit einige Sekunden auf Stufe „4“ einstellen. Schmutz im Inneren des Behälters wird auf diese Weise gründlich beseitigt.
 - 6 Glasbehälter vom Motorgehäuse entfernen und mit Wasser ausspülen. Bei Bedarf wiederholen.
 - 7 Wenn dennoch Schmutz zurückbleibt, trennen Sie Behälter **D** und Klingenset **F** und reinigen Sie beide Komponenten anhand der nachstehenden Schritte.
 - 8 Drehen Sie den Glasbehälter **D** um.

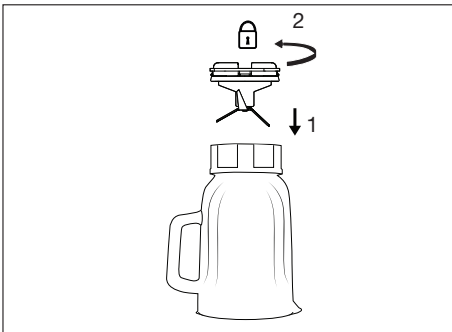


INFORMATIONEN

- 9 Entfernen Sie die Klingenvorrichtung **F** durch Drehen im Uhrzeigersinn "fit".



- 10 Zum Anbringen der Klingenvorrichtung **F** am Glasbehälter **D** drehen Sie die Klingenvorrichtung **F** in Schließrichtung "fit" (Drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn).



Hinweis

- Motorisierte Basis und Klingenvorrichtung nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder im Geschirrspüler reinigen. Nur Deckel, Messbecher und Glasbehälter können in Flüssigkeiten getaucht und im Geschirrspüler gereinigt werden.
- 11 Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
- 12 Motorgehäuse **G**, Klingenvorrichtung **F** und Deckel vor der nächsten Benutzung mit einem fusselfreien Tuch abwischen.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.

Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und für ein Recycling geeignet sind.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer deshalb nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Technische Daten



Spannungsversorgung:

220 - 240V~, 50/60 Hz

Leistung: 800 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is intended for household use only.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull the plug from the wall socket.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household current fault protection circuit breaker of no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the motor housing, power cord, or power plug in water or any other liquids. Do not hold it under running water. Only the lid and the glass jug can be cleaned safely with water and washing-up liquid or in the dishwasher.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance or leaving the room and if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the power cord away from hot surfaces and open flame.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

SAFETY AND SET-UP

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by an authorised service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety.
- Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance cannot be used by children.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food carefully. Please see details in the "Cleaning and Care" section.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, hotplate or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Caution. Hot steam may be emitted when chopping hot food.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.

SAFETY AND SET-UP

- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- The blade unit is very sharp! Handle the blade unit with utmost care, especially during cleaning, in order to avoid injuries.
- Do not use the appliance if the blade unit is damaged or shows signs of wear.
- Never clean the appliance with your bare hands.
- Never try to use the appliance without the lid.
- Do not attempt to remove the lid until the blades have completely stopped.
- A spatula may be used to remove the ingredients from the glass jug. The appliance must be switched off before doing this.
- Never operate the appliance for longer than necessary for processing the food.
- Remove bones and stones from food to prevent the blade unit and the appliance from being damaged.
- This appliance is only intended for short periods of use and should only be in continuous use for maximum 1 minute. After use, let the appliance cool down sufficiently.
- Do not crush big pieces of ice cubes with the appliance, crush only small ice cubes.
- Switch off the appliance and disconnect it from mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Jug Blender SM 8680.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

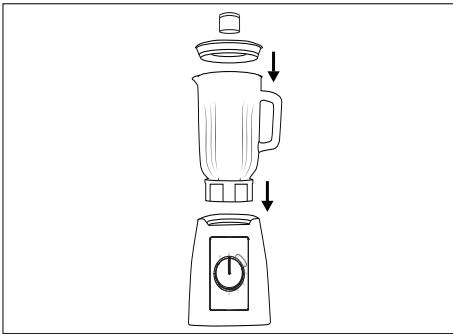
- A** Measuring cup
- B** Feeding chute
- C** Lid
- D** Glass jug
- E** Jug handle
- F** Blade unit
- G** Motor housing
- H** Control dial
- I** Non-slip feet
- J** Cable storage coil

OPERATION

Preparation

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- 1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
 - 2 Take the entire unit of the motor housing **G** and place it on an even surface, e.g. on the kitchen counter.
 - 3 Put the glass jug **D** on the motor housing **G**.



Caution

- Do not remove the blade unit by lifting it from the blades.
 - The blade unit is very sharp! Handle the blade unit with utmost care, especially during cleaning, in order to avoid injuries.
- 4 Clean all parts, with the exception of the motor housing as described in "Cleaning and Care".

Note

- Make sure that the notches on the bottom of the glass jug fit those in the motor housing.
- 5 Cut the food into small pieces before using the appliance.

Blending

- 1 Place the device on an even and dry surface. The non-slip feet **I** ensure the stability of the appliance.
- 2 Make sure that the power cord is disconnected from the power supply and the control dial **H** is on "0" before putting food into the glass jug **D**.
- 3 Take the glass jug **D** from the motor housing **G** by lifting the glass jug **D** upwards and open the lid.
- 4 Now put the ingredients to be blended in the glass jug **D**. The ingredients should only be about 2-5 cm long.

Notes

- Add water to ensure the jug blender functions smoothly.
- Mix 3 units of hard food and 2 units of water in order to have a smooth jug blender experience. (i.e: 60 gr hard food 40 ml water)

Caution

- Do not put or blend hot food or liquids in the glass jug. If you process soup, make sure that the liquid temperature does not exceed 40°C.
 - To process crushed ice, we suggest you to start with three quarters of ice in the jug and add 15 ml of cold potable water.
 - Don't try to crush ice without adding water to the jug.
 - Never let the jug blender operate while empty (without food).
 - Never let the jug blender operate without the glass jug on the motor housing.
- 5 Close the lid **C**. Make sure that the cap/ measuring cup **A** is inside the feeding chute and is secured.
 - 6 Place the glass jug **D** upright onto the motor housing **G**.

OPERATION

Caution

- Never move or turn the glass jug after it is properly seated in the place.
- 7 Connect the power plug to a suitable power outlet.
- 8 The cutting speed can be variably adjusted with the control dial **H**.

Notes

- To operate the blender at low speed, turn the control dial **H** to "1".
 - If you want to blend with a higher speed, turn the control dial **H** to the desired speed level (5-6).
 - For short pulses of blending with a high speed, turn the control dial **H** to "P". When you release the control dial **H**, the blender will stop and return to "0" automatically.
 - If ingredients are to be added during the blending process, then add them through the opening in the lid **B**. To do this, take out the cap/measuring cup **A**.
- 9 After the desired consistency of the blended food has been reached, turn the control dial **H** to 0 to switch off the blender.

Caution

- Never run the blender for longer than 1 minute, otherwise it would overheat.
 - After running the appliance for 1 minute, let it cool down before using it again.
 - Be sure the motor is switched off and has completely stopped before removing the glass jug **D** from the motor housing **G**.
 - Do not place any utensil (scraper, fork, etc.) in the glass jug while blender is operating.
- 10 Pull the power plug out of the power outlet.
- 11 Take the glass jug **D** off from the motor housing **G** by lifting the glass jug upwards (do not try to rotate it) and open the lid **C**.
- 12 Take off the lid and pour the mixture into glasses or other containers.

INFORMATION

Tips for blending

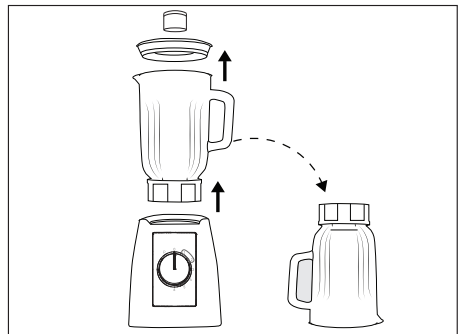
- To add ice cubes to mixtures while the blender is operating, add one cube at a time through the cap **A**. Wait a few seconds before adding the next ice cube so that the blender can properly blend the ice.
- To add food while the blender is operating, remove the cap **A** and drop the ingredients through the opening. Be sure to cut the food into about 2-5 cm pieces to fit through the opening. Replace the cap **A** when you have finished adding ingredients.
- When blending solid food, such as raw vegetables, cooked or uncooked meat and fruits always cut them into no larger than 2-5 cm pieces before placing them into the glass jug. Blend no more than 2 cups of these food at a time. This will speed the blending process and reduce wear on the blending blades.
- Always place liquid ingredients in the glass jug first, unless a recipe specifically states otherwise.
- To blend beverages, place all ingredients in the glass jug at the same time.
- Avoid overblending. Usually, you will need to blend for a few seconds.
- Overblending may cause food to become mushy.

Cleaning and care

Caution

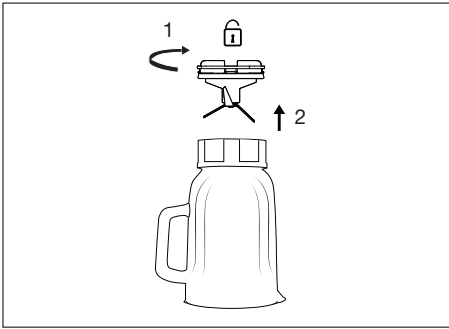
- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.
- The blades of the cutter unit are very sharp! Handle the blades with utmost care in order to avoid injuries.
- Never clean the blades with your bare hands.
- Clean the jug blender after each use. Do not let any food remnants harden on and inside the jug blender. This will make it more difficult to clean it later.

- Do not use boiling water. The blade assembly bearings have been designed with a lifetime lubricant; exposure to boiling water may damage these bearings and shorten the life of the blender.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
 - 2 Allow the appliance to cool down.
 - 3 Remove the glass jug **D** from the motor housing **G**. Rinse it with water to remove any large food particles that may have accumulated in the glass jug.
 - 4 Replace the glass jug **D** on the motor housing **G**.
 - 5 Place 1 to 1 ½ cups warm water with some drops of mild cleanser into the glass jug **D** and switch to speed "4" for a few seconds. Dirt inside the container will be cleaned substantially in that way.
 - 6 Remove the glass jug from the motor housing and rinse with water. Repeat as necessary.
 - 7 If there is still dirt left, separate the container **D** and blade set **F** and clean each by following the below steps.
 - 8 Turn over the glass container **D**.

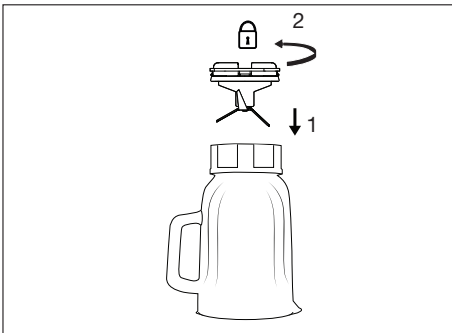


INFORMATION

- 9 Remove the blade unit **F** by rotating in clock wise direction "↻".



- 10 To place the blade unit **F** back to the glass container **D**, turn the blade unit **F** to the locking "🔒" direction (Rotate counter-clockwise.).



Note

- Do not immerse the motorized base or blade unit in liquid, or place them in the dishwasher. Only the lid and the glass jug may be immersed in water and placed in the dishwasher.
- 11 Use a damp soft cloth and some mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
- 12 Wipe the blender base, cutter unit **F** and lid with a lint free cloth before the next usage.

Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.



Therefore, do not dispose the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data



Power supply: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Power: 800 W

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzunu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz özel, ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Bu cihazı banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini duvardaki prizden çıkarmaktır.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için elektrik teknisyenine danışın.

- Motor ünitesini, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Suyun altına tutmayın. Sadece kapak ve cam haznesi suyla ve bulaşık makinesinde bulaşık deterjanıyla güvenli bir şekilde temizlenebilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce veya odadan çıkarken ve bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihaz ve kablosunu her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşsal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamları gerekir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yangıncı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Dikkat. Sıcak yiyecekler doğranırken sıcak buhar çıkışı olabilir.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliyken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzey üzerinde kullanın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Bıçak ünitesi çok keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutun.
- Bıçak ünitesi hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin.
- Cihazı kapağı olmadan asla kullanmaya çalışmayın.
- Bıçaklar tamamen durmadan önce kapağı çıkarmayı kesinlikle denemeyin.
- Cam haznedeki artıkları çıkarmak için bir spatula kullanılabilir. Bunu yapmadan önce cihaz kapatılmalıdır.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gerekenden daha uzun süre çalıştırmayın.
- Bıçak ünitesi ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Bu cihaz, kısa süreli kullanımlar için tasarlanmıştır ve kesintisiz olarak en fazla 1 dakika çalıştırılmalıdır. Kullandıktan sonra cihazın yeterli derecede soğumasını bekleyin.
- Cihazla büyük buz küplerini kırmayın, yalnızca küçük buz küplerini kırın.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım halinde hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Hazneli Blender SM 8680' i satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.
İyi bir amaç için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

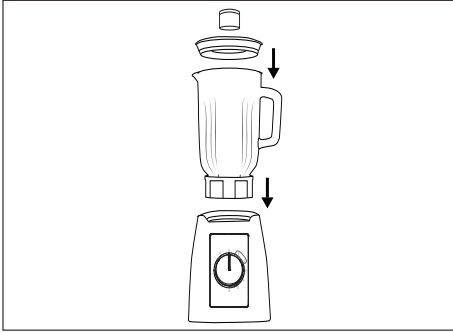
- A** Ölçüm kapağı
- B** Besleme yuvası
- C** Kapak
- D** Cam sürahi
- E** Hazne tutamağı
- F** Bıçak ünitesi
- G** Motor ünitesi
- H** Kontrol düğmesi
- I** Kaydırmaz ayak
- J** Kablo sarma makarası

KULLANIM

Hazırlık

Dikkat

- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım halinde hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
 - 2 Cihazın tamamını motor ünitesinden çıkarın **G** ve mutfak tezgahı gibi düz bir zemine koyun.
 - 3 Cam hazneyi **D** motor ünitesine **G** yerleştirin.



Dikkat

- Bıçak ünitesini bıçaklardan tutarak kaldırmayın.
 - Bıçak ünitesi çok keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutun.
- 4 "Temizlik ve Bakım" bölümünde tarif edildiği şekilde motor ünitesi haricindeki tüm parçaları temizleyin.

Not

- Cam haznenin altındaki çentiklerin motor ünitesinin içindikilerle iç içe gelmesine dikkat edin.
- 5 Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

Karıştırma

- 1 Cihazı düz ve kuru bir zemine koyun. Kaydırılmaz ayaklar **I** cihazın dengede durmasını sağlar.

- 2 Yiyecekleri cam hazneye **D** koymadan önce cihazın elektrik kablosunun prizden çıkarıldığından ve kontrol düğmesinin **H** "0" konumunda olduğundan emin olun.
- 3 Cam hazneyi **D** motor ünitesinden **G** çıkarmak için yukarı doğru kaldırın ve kapağı açın.
- 4 Şimdi karıştırılacak olan malzemeleri cam haznenin **D** içerisine koyun. Malzemeler en fazla 2-5 cm uzunluğunda olmalıdır.

Notlar

- Hazneli blender'ın sorunsuz çalışmasını sağlamak için su ekleyin.
- Sarsıntısız bir hazneli blender deneyimi için 3 ölçek sert gıdaya 2 ölçek su ilave edin. (yani: 60 gr sert gıda için 40 ml su)

Dikkat

- Cam hazneye sıcak gıda veya sıvı koymayın veya haznede bu tür yiyecekler karıştırmayın. Çorba işleyecekseniz sıvı sıcaklığının 40°C'yi geçmediğinden emin olun.
 - Kırılmış buz işlemek için hazneye üç çeyrek buz ve 15 ml soğuk içme suyu ilave etmenizi öneririz.
 - Hazneye su ilave etmeden buz kırmaya çalışmayın.
 - Hazneli blender'ı asla içi boş (yiyecek olmadan) çalıştırmayın.
 - Cam hazne motor ünitesi üzerinde değilse hazneli blender'ı kesinlikle çalıştırmayın.
- 5 Kapağı kapatın **C**. Ölçüm kabının **A** besleme yuvasına güvenli bir şekilde takılmış olduğundan emin olun.
 - 6 Cam hazneyi **D** motor ünitesinin **G** üstüne dik bir şekilde yerleştirin .

Dikkat

- Cam hazneyi düzgün bir şekilde oturtuktan sonra kesinlikle hareket ettirmeyin veya çevirmeyin.
- 7 Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın.
 - 8 Kesme hızı, kontrol düğmesiyle değişik seviyelere ayarlanabilir **H**.

KULLANIM

Notlar

- Blenderi düşük hızda çalıştırmak için ayar düğmesini [H] "1"e çevirin.
 - Yüksek hızda karıştırmak için ayar düğmesini [H] istediğiniz seviyeye (5-6) çevirin.
 - Yüksek hızda kısa darbelerle karıştırmak için ayar düğmesini [H] "P"ye çevirin. Ayar düğmesini [H] bıraktığınızda blender durur ve otomatik olarak "0" a gelir.
 - Karıştırma işlemi sırasında ek malzeme konulacaksa, malzemeleri kapaktaki açıklıktan [B] ekleyin. Ek malzemeleri koyma işleminde kapağı/ölçüm kabını [A] çıkarmanız gereklidir.
- 9 Karıştırılan yiyecekler için istenen kıvam elde edildiğinde, blender'ı kapatmak için kontrol düğmesini [H] "0" konumuna getirin.

Dikkat

- Blenderi asla 1 dakikadan uzun bir süre çalıştırmayın, aksi takdirde aşırı ısınır.
 - Cihaz 1 dakika boyunca çalıştıktan sonra tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyin.
 - Cam hazneyi [D] motor ünitesinden [G] çıkarmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve motorun tamamen durduğundan emin olun.
 - Blender çalışırken cam hazneye mutfak aletlerini (kazıyıcı, çatal, vb) yerleştirmeyin.
- 10 Elektrik fişini prizden çekin.
- 11 Cam hazneyi [D] motor ünitesinden [G] çıkarmak için yukarı doğru kaldırın (çevirmeye çalışmayın) ve kapağı [C] açın.
- 12 Kapağı çıkarın ve karışımı cam kaplara veya diğer kaplara boşaltın.

Karıştırma için ipuçları

- Blender çalışırken karışımlara buz küplerini eklemek için her seferinde tek bir buz küpünü kaptan [A] atın. Blenderin bunu düzgün şekilde karıştırabilmesi için bir sonraki buz küpünü eklemekten önce bir kaç saniye bekleyin.
- Blender çalışırken gıda eklemek için kapağı [A] çıkartın ve malzemeleri ağzından içeri dökün. Ağzından sığması için gıdaların 2-5 cm boyutunda kesildiğinden emin olun. Malzeme eklemeniz sona erdiğinde kapağı [A] geri yerleştirin.
- Çiğ sebzeler, pişmiş veya pişmemiş etler ve meyveler gibi katı gıdaları karıştırırken cam hazneye yerleştirmeden önce bunları her zaman için 2-5 cm boyutunda parçalar halinde kesin. Bu gıdaları tek seferde 2 ölçekten fazla karıştırmayın. Bu şekilde karıştırma işlemi hızlanır ve blender bıçaklarındaki aşınma azalır.
- Aksi yemek tarifinde açıkça belirtilmedikçe her zaman hazneye önce sıvı malzemeyi ekleyin.
- İçecek karıştırmak için tüm malzemeyi cam hazneye aynı anda ekleyin.
- Aşırı karıştırmaktan kaçının. Genellikle bir kaç saniye karıştırmanız yeterli olacaktır.
- Aşırı karıştırma yiyecekleri pelte haline getirir.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Kesicinin bıçakları oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin.
- Her kullanım sonrasında hazneli blender'ı temizleyin. Herhangi bir yiyecek artığının blender'ın üzerinde veya içerisinde donmasına/katlaşmasına izin vermeyin. Daha sonra temizlemesi daha zor olacaktır.

- Kaynar su kullanmayın. Bıçak grubunun yataklarında ömür boyu dayanacak bir yağlama özelliği bulunmaktadır; kaynar su kullanmak bu yataklara zarar verip blenderin ömrünü kısaltabilir.

1 Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.

2 Cihazın soğumasını bekleyin.

3 Cam hazneyi [D] motor ünitesinden [G] çıkarın. Cam haznede birikebilecek büyük gıda artıklarını temizlemek için suyla durulayın.

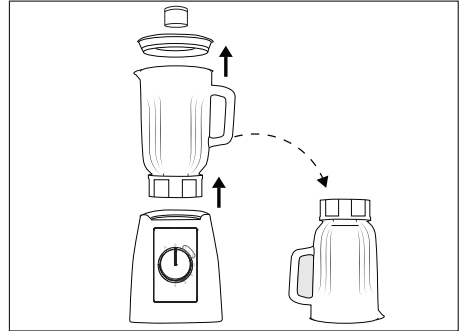
4 Cam hazneyi [D] motor ünitesine [G] geri yerleştirin.

5 Cam hazneye [D] 1 ila 1 ½ ölçek ılık su ve birkaç damla yumuşak deterjan ekleyin ve birkaç saniyelik "4" hızında çalıştırın. Hazne içi risindeki kirlere bu şekilde büyük oranla temizlenecektir.

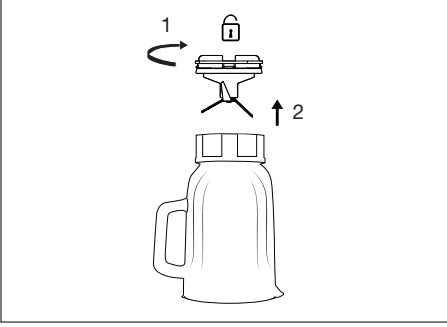
6 Cam hazneyi motor ünitesinden çıkartın ve suyla durulayın. Gerekliyse tekrar edin.

7 Hala kirlere kalıyorsa aşağıdaki adımları takip ederek, hazneyi [D], bıçak takımını [F] birbirinden ayırıp, tek tek temizleme işlemi yapın.

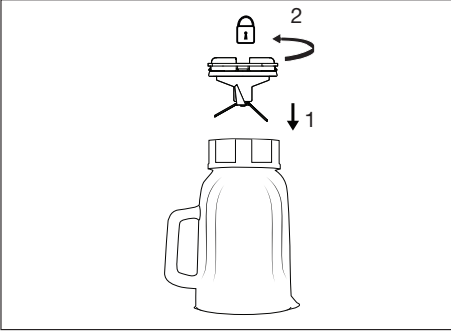
8 Cam hazneyi [D] ters çevirin.



- 9 Bıçak ünitesini **F** saat yönüne doğru "fı" çevirin ve çıkarın.



- 10 Bıçak ünitesini **F**, cam hazneye **D** tekrar yerleştirmek için bıçak ünitesini **F** kilitleme "fı" yönüne doğru (saat yönünün tersine) çevirin.



Not

- Motorlu taban ünitesini veya bıçak ünitesini su veya sıvı içine daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece kapak ve cam haznesi suya daldırılabilir ve bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- 11 Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.
- 12 Cihazı bir sonraki kullanımdan önce blender tabanını, kesici ünitesini **F** ve kapağı lif bırakmayan bir bezle silin.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün yeniden kullanılabilen ve geri dönüşüme uygun, yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden yapılmıştır.



Bu nedenle, ürünü kullanım ömrünün sonunda normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüşümüne yönelik bir toplama noktasına götürün. Bu husus ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan yandaki simge ile gösterilir.

En yakın toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Güç: 800 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Au cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation est de retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'unité moteur, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante. Seuls le couvercle et le récipient plastique peuvent être nettoyés en toute sécurité à l'eau et au liquide vaisselle dans le lave-vaisselle.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils électroménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance autorisé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilé les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, de la plaque chauffante ou du four chaud.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de combustibles, de matières ou de lieux inflammables.
- Attention. Risque vapeur chaude lors hachage produit chaud.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Ses lames sont très coupantes. Manipulez les lames de l'appareil avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou affichent des signes d'usure.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues.
- Ne jamais essayer d'utiliser l'appareil sans son couvercle.
- N'essayez pas d'enlever le couvercle si les lames n'ont pas complètement arrêté de tourner.
- Vous pouvez utiliser la spatule pour extraire les ingrédients du récipient plastique. Pour ce faire, l'appareil doit être éteint.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est conçu que pour des courtes durées d'utilisation et doit être utilisé en continu pendant maximum de une minute. Après utilisation, laissez l'appareil rafraîchir suffisamment.
- Évitez d'écraser de gros glaçons avec l'appareil, n'écrasez que de petits glaçons.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

APERÇU

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau Blender GRUNDIG SM 8680.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable!



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Verre mesureur
- B** Trémie d'alimentation
- C** Couvercle
- D** Verseuse en verre
- E** Poignée du broc
- F** Lames
- G** Emplacement du moteur
- H** Commande
- I** Revêtement anti-glissement
- J** Rouleau d'embobinage du câble

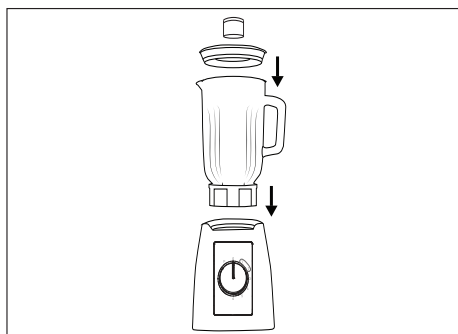
FONCTIONNEMENT

Préparation

Attention

- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

- 1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
- 2 Enlevez l'unité entière de l'emplacement du moteur **G** et placez-le sur une surface plane, par exemple un plan de travail de cuisine.
- 3 Disposez le broc en verre **D** sur le bloc moteur **G**.



Attention

- Ne retirez pas le support de lames en le tirant par-dessus les lames.
 - Car, les lames sont très coupantes. Manipulez les lames de l'appareil avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- 4 Nettoyez tous les composants, à l'exception de l'emplacement du moteur, comme décrit dans "Nettoyage et entretien".

Remarque

- Réassemblez ensuite le blender dans l'ordre inverse.
- 5 Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

Mixage

- 1 Placez l'appareil sur une surface sèche et égale. Les pieds anti-dérapants **I** assurent la stabilité de l'appareil.
- 2 Assurez-vous que le câble d'alimentation est déconnecté de la prise et que la commande **D** est sur "0" avant de mettre les aliments dans le broc en verre **H**.
- 3 Retirez le broc en verre **D** de l'unité moteur **G** en le soulevant vers le haut et ouvrez le couvercle.
- 4 Mettez maintenant les ingrédients à mixer dans le broc en verre **D**. Les ingrédients doivent être d'environ 2-5 cm de long.

Remarques

- Ajoutez de l'eau pour garantir que le blender fonctionne en douceur.
- Mélangez 3 unités d'aliments durs et 2 unités d'eau, afin que le mixage se passe sans anicroches. (ex. : 60 g d'aliments durs et 40 ml d'eau)

Attention

- Ne mettez pas ni ne mixez d'aliments chauds ou liquides dans le broc en verre. Si vous traitez de la soupe, veillez à ce que la température du liquide n'excède pas 40°C.
 - Pour traiter des glaçons concassés, nous vous suggérons de commencer en mettant 3/4 des glaçons dans le broc et d'y ajouter 15 ml d'eau potable froide.
 - N'écrasez pas de glaçons sans ajouter de l'eau dans le broc.
 - Ne laissez jamais le blender fonctionner à vide (sans nourriture).
 - Ne laissez jamais fonctionner le mixer sans que le broc en verre soit placé sur l'unité moteur.
- 5 Fermez le couvercle **C**. Assurez-vous que le bouchon ou verre mesureur **A** est à l'intérieur de l'Trémie d'alimentation et bien fixé.
 - 6 Mettez le broc en verre **D** sur l'unité moteur **G**.

FONCTIONNEMENT

Attention

- Ne tournez jamais ni de faites tourner le broc en verre une fois qu'il est bien inséré à sa place.
- 7 Branchez la prise à une source d'alimentation adaptée.
- 8 La vitesse de mixage peut être ajustée avec la commande **H**.

Remarques

- Pour faire fonctionner le blender à faible vitesse, tournez la commande **H** sur "1".
 - Si vous souhaitez mixer à grande vitesse, tournez la commande **H** sur le niveau de vitesse désiré (5-6).
 - Pour de petites impulsions de mixage à grande vitesse, tournez la commande **H** sur "P". Lorsque vous relâchez la commande **H**, le blender s'arrête et retourne automatiquement sur "0".
 - Si des ingrédients doivent être ajoutés durant le processus de mixage, ajoutez-les par l'Trémie d'alimentation **B**. Pour ce faire, sortez le bouchon ou verre mesureur **A**.
- 9 Après que les aliments mixés ont atteint la consistance désirée, tournez la commande **H** jusqu'à 0 pour éteindre le blender.

Attention

- Ne faites jamais fonctionner le blender pendant plus de une minute, sinon il connaîtra une surchauffe.
 - Après l'avoir fait fonctionner pendant une minute, laissez l'appareil se refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
 - Veillez à ce que le moteur soit éteint et complètement à l'arrêt avant de sortir le broc en verre **D** du bloc moteur **G**.
 - Ne placez aucun ustensile (grattoir, fourchette, etc.) dans le broc en verre pendant que fonctionne le blender.
- 10 Débranchez le câble de la prise.

- 11 Retirez le broc en verre **D** de l'unité moteur **G** en le soulevant vers le haut (n'essayez pas de le faire tourner) et ouvrez le couvercle **C**.
- 12 Retirez le couvercle et versez le mélange dans des verres ou d'autres récipients.

Conseils pour le mixage

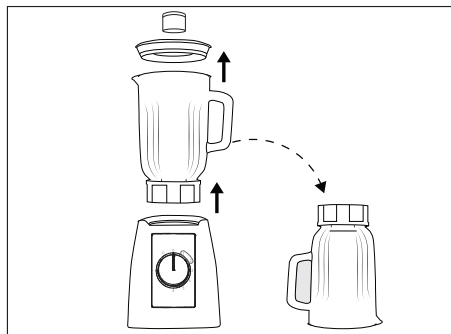
- Pour ajouter des glaçons aux mélanges pendant que fonctionne le blender, ajoutez un glaçon à la fois par l'ouverture du bouchon **A**. Attendez quelques secondes avant d'ajouter le prochain glaçon, de sorte que le blender puisse bien mixer la glace.
- Pour ajouter des aliments pendant que fonctionne le blender, retirez le bouchon **A** et glissez les aliments à travers l'ouverture. Veillez à découper ces aliments en morceaux longs de 2 à 5 cm, qui passeront facilement par l'ouverture du bouchon. Remettez le bouchon en place **A** lorsqu'il n'y a plus d'ingrédients à ajouter.
- Lorsque vous écrasez des aliments solides comme des légumes crus, la viande crue ou cuite et les fruits, coupez-les toujours en morceaux longs de 2 à 5 cm avant de les mettre dans le broc en verre. N'écrasez pas plus de 2 verres de ces aliments à la fois. Cette précaution vise à accélérer le processus de mixage et à réduire les risques d'usure des lames.
- Pensez toujours à mettre les ingrédients liquides d'abord dans le broc en verre, à moins qu'une recette n'exige expressément de procéder autrement.
- Pour écraser des boissons, mettez d'abord tous les ingrédients dans le broc en verre.
- Évitez tout mixage excessif. En général, il suffit de mixer pendant quelques secondes.
- Un mixage excessif peut transformer les aliments en bouillie.

Nettoyage et entretien

Attention

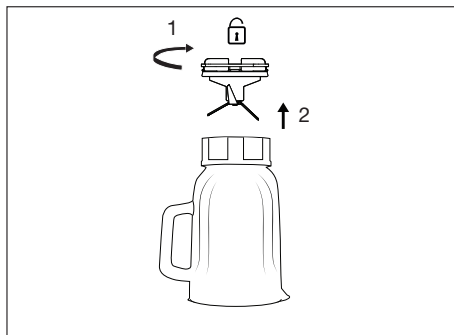
- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Les lames de l'unité coupante sont très tranchantes! Manipulez-les avec le plus grand soin, pour éviter de vous blesser.

- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues.
 - Nettoyez le blender après chaque utilisation. Ne laissez pas de restes de nourritures durcir sur ou à l'intérieur du blender. Cela le rendra plus difficile à nettoyer après.
 - N'utilisez pas de l'eau chaude. Les roulements du bloc de lames ont été fabriqués avec un lubrifiant à vie ; toute exposition à de l'eau chaude peut endommager ces roulements et réduire la durée de vie du blender.
- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
 - 2 Laissez refroidir l'appareil.
 - 3 Retirez le broc en verre **D** du bloc moteur **G**. Rincez à l'eau afin de retirer les grosses particules d'aliments accumulées dans le broc en verre.
 - 4 Remettez le broc en verre **D** sur le bloc moteur **G**.
 - 5 Placez 1 verre à 1 ½ d'eau tiède avec quelques gouttes de détergent doux dans le broc en verre **D** et passez à la vitesse "4" pendant quelques secondes. Nettoyez correctement l'intérieur du bol comme indiqué.
 - 6 Retirez le broc en verre du bloc moteur et rincez-le à l'eau. Au besoin, reprenez cette procédure.
 - 7 S'il y a encore de la saleté, retirez les lames **F** du bol **D** et nettoyez chaque partie selon les étapes suivantes.
 - 8 Tournez le broc en verre **D**.

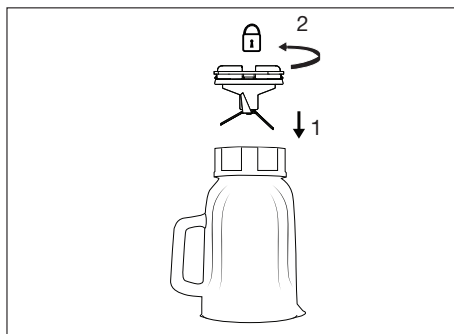


INFORMATIONS

- 9 Enlevez la lame **F** en la tournant dans le sens horaire "↻".



- 10 Pour remplacer la lame **F** dans le broc en verre **D**, tourner la lame **F** dans le sens de fermeture « **U** » (Tournez dans le sens horaire inverse).



Remarque

- Évitez de plonger le socle contenant le moteur ou les lames dans un liquide ou de les placer dans le lave-vaisselle. Seuls le couvercle et le broc en verre peuvent être immergés et introduits dans le lave-vaisselle.
- 11 Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.
- 12 Essuyez le socle du blender, l'unité coupante et le couvercle à l'aide d'un chiffon libre, avant le prochain usage.

Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Remarque à caractère environnemental

Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.



Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le point de collecte le plus proche.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

Données techniques



Alimentation : 220 - 240V~, 50/60 Hz

Puissance : 800 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufarlo de la toma de la pared.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.

- No sumerja el alojamiento del motor, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco ponga dichos elementos bajo un chorro de agua. Solo la tapa y el vaso de cristal pueden lavarse sin problemas con agua y jabón en el lavavajillas.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños.
- Las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios pueden usar este aparato siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o bien conozcan y comprendan las instrucciones de uso seguro del aparato, así como sus riesgos potenciales. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Precaución. Puede salir vapor caliente cuando corte alimentos calientes.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y no deslizante.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- La unidad de cuchillas está muy afilada. Para evitar lesiones, manéjela con el máximo cuidado, sobre todo durante la limpieza.
- No utilice el aparato si observa daños o signos de desgaste en la unidad de cuchillas.
- No limpie el aparato con las manos desnudas.
- Nunca trate de usar el aparato sin la tapa.
- No trate de retirar la tapa hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.
- Utilice siempre una espátula para retirar el contenido del vaso de cristal. Antes asegúrese de que el aparato esté apagado.
- No utilice el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar la unidad de cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato solo debe usarse durante periodos breves. No lo use de forma continua durante más de un minuto. Tras el uso, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.
- No utilice el aparato para triturar cubitos de hielo grandes, triture únicamente cubitos pequeños.

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.

REFERENCIA RÁPIDA

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva batidora de vaso GRUNDIG SM 8680.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

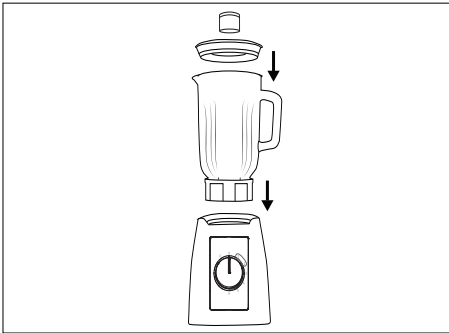
- A** Taza de medir
- B** Tolva de alimentación
- C** Tapa
- D** Vaso de cristal
- E** Asa del vaso
- F** Unidad de cuchillas
- G** Alojamiento del motor
- H** Mando de control
- I** Pies antideslizantes
- J** Recogecables

FUNCIONAMIENTO

Preparación

Atención

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.
- 1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
 - 2 Extraiga la unidad del alojamiento del motor **G** y colóquela sobre una superficie plana, por ejemplo la encimera de la cocina.
 - 3 Ponga el vaso de cristal **D** en la unidad del motor **G**.



Atención

- No retire la unidad de cuchillas levantándola por las cuchillas.
 - La unidad de cuchillas está muy afilada. Para evitar lesiones, manéjela con el máximo cuidado, sobre todo durante la limpieza.
- 4 Limpie todas las piezas, con la excepción del alojamiento del motor, según se explica en la sección "Limpieza y cuidados".

Nota

- Asegúrese de que las muescas del fondo del vaso de cristal coincidan con las del alojamiento del motor.
- 5 Corte los alimentos en trozos pequeños antes de usar el aparato.

Batido

- 1 Coloque el aparato en una superficie uniforme y seca. Los pies antideslizantes **I** garantizan la estabilidad del aparato.
- 2 Asegúrese de que el cable de corriente no esté conectado a la red de alimentación y de que el mando de control **H** esté en la posición "0" antes de depositar alimentos en el vaso de cristal **D**.
- 3 Saque el vaso de cristal **D** del alojamiento del motor **G** levantando el vaso de cristal **D** y abra la tapa.
- 4 A continuación, deposite en el vaso de cristal los ingredientes que desee batir **D**. Los ingredientes deben alcanzar únicamente una altura de entre 2 y 5 cm aproximadamente.

Notas

- Añada agua para asegurarse de que la batidora de vaso obtenga unos resultados óptimos.
- Mezcle 3 partes de alimentos sólidos y 2 partes de agua para obtener resultados homogéneos. (p. ej.: 60 g de alimentos sólidos y 40 ml de agua)

Atención

- No deposite ni bata alimentos (sólidos o líquidos) calientes en el vaso de cristal. Si está preparando sopa, asegúrese de que la temperatura del líquido no rebase los 40 °C.
 - Para triturar hielo, recomendamos empezar con tres cuartas partes de hielo en el vaso y añadir 15 ml de agua potable fría.
 - No triture hielo sin añadir agua al vaso.
 - No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si este está vacío (sin alimentos).
 - No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si el vaso de cristal no está colocado sobre el alojamiento del motor.
- 5 Cierre la tapa **C**. Asegúrese de que la tapa/taza de medir **A** se encuentre bien sujeta en el interior de la apertura de la tapa.

FUNCIONAMIENTO

6 Ponga el vaso de cristal **D** en posición vertical sobre la unidad del motor **G**.

Atención

■ Jamás desplace o haga girar el vaso de cristal una vez esté correctamente asentado en su sitio.

7 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

8 La velocidad de corte puede ajustarse mediante el mando de control **H**.

Notas

■ Para usar la batidora a velocidad lenta, sitúe el mando de control **H** en la posición "1".

■ Si desea batir a una velocidad superior, sitúe el mando de control **H** en la posición que desee (5 a 6).

■ Para usar la batidora a pulsos cortos de alta velocidad, sitúe el mando de control **H** en la posición "P". Cuando suelte el mando de control **H**, la batidora se detendrá y regresará la posición "0" automáticamente.

■ Si va a añadir nuevos ingredientes durante el proceso de batido, hágalo a través de la Tolva de alimentación **B**. Para ello, retire la tapa/taza de medir **A**.

9 Una vez obtenida la consistencia deseada para los alimentos batidos, ponga el mando de control **H** en la posición "0" para apagar la batidora de vaso.

Atención

■ Jamás haga funcionar la batidora de forma continua durante más de 1 minuto, de lo contrario se recalentaría.

■ Si usa el aparato durante más de 1 minuto, deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.

■ Asegúrese de que el motor esté apagado y se haya detenido por completo antes de retirar el vaso de cristal **D** del alojamiento del motor **G**.

■ No coloque ningún utensilio (rascador, tenedor, etc.) en el vaso de cristal mientras la batidora esté en funcionamiento.

10 Retire el enchufe de la toma de corriente.

11 Levante el vaso de cristal **D** (sin hacerlo girar) para retirarlo de la unidad de motor **G** y abra la tapa **C**.

12 Retire la tapa y vierta la mezcla en vasos u otros recipientes.

INFORMACIÓN

Tipos de batido

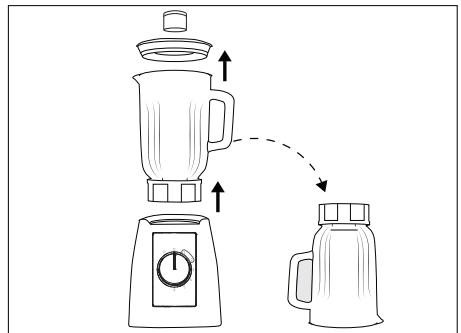
- Para añadir cubitos de hielo a mezclas con la batidora en funcionamiento, añada los cubitos de uno en uno a través de la tapa **A**. Espere unos segundos antes de añadir el siguiente cubito para darle tiempo a la batidora de mezclar el hielo adecuadamente.
- Para añadir alimentos con la mezcladora en funcionamiento, retire la tapa **A** y vierta los ingredientes a través de la abertura. Asegúrese de cortar los alimentos en piezas de entre 2 y 5 cm para que quepan a través de la abertura. Vuelva a colocar la tapa **A** una vez haya acabado de añadir los ingredientes.
- Cuando bata alimentos sólidos, como por ejemplo verduras crudas, carnes crudas o cocinadas y fruta, córtelos siempre en trozos de entre 2 y 5 cm como máximo antes de depositarlos en el vaso de cristal. Bata el equivalente a 2 tazas de alimentos por vez como máximo. De esta manera acortará el proceso y reducirá el desgaste de las cuchillas.
- Vierta los ingredientes líquidos siempre en primer lugar, a no ser que esté preparando una receta que indique lo contrario.
- Para batir bebidas, vierta todos los ingredientes en el vaso de cristal al mismo tiempo.
- Evite batir en exceso. Lo habitual es que basten unos segundos.
- Un batido excesivo hará que la mezcla final quede pastosa.

Limpieza y cuidados

Atención

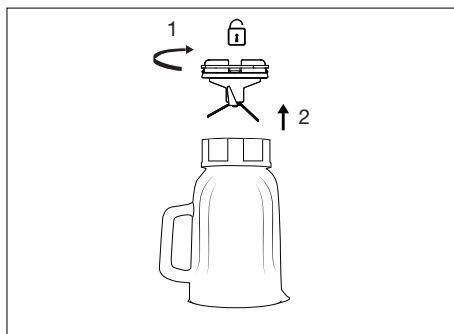
- No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- Las cuchillas de la unidad de cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado.
- No limpie el aparato con las manos desnudas.

- Lave la batidora de vaso tras cada uso. No deje que los restos de los alimentos se sequen en el interior de la batidora de vaso, ya que serán más difíciles de eliminar después.
 - No utilice agua hirviendo. Los cojinetes del conjunto de cuchillas han sido diseñados con un lubricante que dura toda su vida útil; la exposición al agua hirviendo dañará estos cojinetes y acortarán la vida útil de la batidora.
- 1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
 - 2 Deje que el aparato se enfríe.
 - 3 Retire el vaso de cristal **D** de la unidad del motor **G**. Enjuague con agua para retirar los restos de alimentos que hayan podido quedar en el vaso de cristal.
 - 4 Vuelva a colocar el vaso de cristal **D** en la unidad del motor **G**.
 - 5 Vierta entre 1 y 1 ½ tazas de agua caliente con algunas gotas de limpiador suave en el vaso de cristal **D** y ponga la batidora en la velocidad "4" durante unos segundos. De esta manera, la suciedad dentro del recipiente se eliminará notablemente.
 - 6 Retire el vaso de cristal del alojamiento del motor y enjuáguelo con agua. Repita el proceso en caso necesario.
 - 7 Si todavía queda suciedad, separe el recipiente **D** y el juego de hojas **F** y limpie cada una de ellas siguiendo los pasos a continuación.
 - 8 Dé la vuelta al recipiente de vidrio **D**.

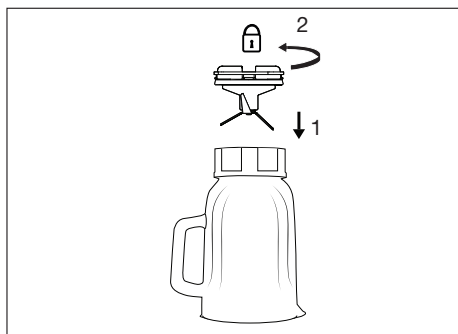


INFORMACIÓN

- 9 Retire la unidad de cuchillas **F** girándola en el sentido de las agujas del reloj "⌚".



- 10 Para colocar la unidad de cuchillas **F** de nuevo en el recipiente de cristal **D**, gire la unidad de cuchillas **F** en la dirección del "⌚" de bloqueo (Gírela hacia la izquierda).



Nota

- No sumerja la base con el motor o la unidad de cuchillas en líquidos ni las lave en el lavavajillas. Solo la tapa y el vaso de cristal pueden lavarse en el lavavajillas y sumergirse en agua sin problemas.
- 11 Utilice un trapo húmedo con un poco de producto de limpieza suave para limpiar el exterior del aparato.
- 12 Pase un paño sin pelusa por la base de la batidora, la unidad de corte **F** y la tapa antes del siguiente uso.

Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Nota sobre el medio ambiente

En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.



Por lo tanto, no arroje este aparato a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia.

Consulte a las autoridades locales para averiguar el punto de recogida más cercano.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

Datos técnicos



Alimentación: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Potencia: 800 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, mora se predati i ovaj korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Uređaj isključujte iz mrežnog napajanja samo na način da izvučete utikač iz zidne utičnice.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj uređaj se također treba spojiti na osigurač za kućanstva ne jači od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
- Ne uranjajte kućište motora, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne držite uređaj pod mlazom tekuće vode. Samo poklopac i staklena posuda mogu se sigurno prati vodom i tekućim deterdžentom u perilici za posude.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz prostorije te uslijed kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive standarde sigurnosti, stoga, ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti ovlaštenu servis da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaceni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece.
- Uređaj mogu upotrebljavati osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom i razumiju upute u vezi sa sigurnom uporabom proizvoda te potencijalne opasnosti koje proizlaze iz te uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati postupke čišćenja i održavanja.
- Djeca ne smiju upotrebljavati uređaj.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta i materijala.
- S uređajem radite samo s isporučanim dijelovima.
- Oprez. Tijekom rezanja vruće hrane može doći do oslobađanja pare.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.

- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje, posebno tijekom čišćenja, kako biste izbjegli ozljede.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama.
- Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj bez poklopca.
- Ne pokušavajte ukloniti poklopac dok se oštrice potpuno ne zaustave.
- Za vađenje sastojaka iz staklene posude možete koristiti kuhaču. Prije toga uređaj mora biti isključen.
- Nikada ne rukujte uređajem dulje nego što je potrebno za obradu hrane.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje oštrica i uređaja.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kratka razdoblja uporabe i smije se koristiti neprekidno najdulje 1 minutu. Nakon uporabe, ostavite uređaj neka se dovoljno ohladi.
- Nemojte drobiti velike kocke leda u uređaju, drobite samo male kocke leda.
- Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije zamjene dodatka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.

Poštovani kupci,

čestitamo vam na kupnji vašeg novog blendera sa staklenom posudom GRUNDIG SM 8680.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom proizvodu marke GRUNDIG.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

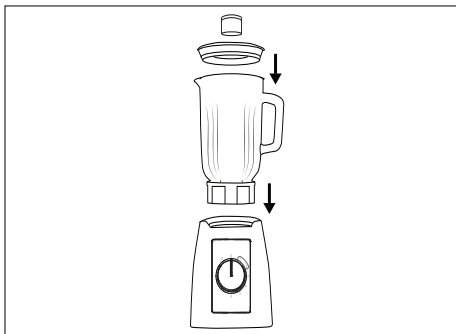
- A** Mjerna posuda
- B** Lijevak za punjenje
- C** Poklopac
- D** Staklena posuda
- E** Ručka posude
- F** Oštrice
- G** Kućište motora
- H** Kotačić za namještanje
- I** Protuklizne nožice
- J** Držač za spremanje kabela

Priprema

Pažnja

- Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije zamjene dodatka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.

- 1 Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnice i zbrinite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
- 2 Čitavu jedinicu kućišta motora **G** postavite na ravnu površinu, npr. kuhinjsku radnu površinu.
- 3 Stavite staklenu posudu **D** na kućište motora **G**.



Pažnja

- Nikada ne uklanjajte oštricu podižući je sa oštre strane.
 - Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje, posebno tijekom čišćenja, kako biste izbjegli ozljede.
- 4 Očistite sve dijelove, osim kućišta motora, kao što je opisano u odjeljku "Čišćenje i održavanje".

Napomena

- Pazite da utori na dnu staklene posude odgovaraju onima na kućištu motora.
- 5 Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

Blender

- 1 Postavite uređaj na ravnu i suhu površinu. Protuklizna podloga **I** osigurava stabilnost uređaja.

- 2 Provjerite je li kabel napajanja odvojen od napajanja strujom i je li kotačić za regulaciju **H** postavljen na "0" prije nego stavljate hranu u staklenu posudu **D**.
- 3 Skinite staklenu posudu **D** sa kućišta motora **G** tako da podignete staklenu posudu **D** prema gore i otvorite poklopac.
- 4 Sada stavite sastojke koje želite sjeckati u staklenu posudu **D**. Sastojci bi trebali biti dugački između 2 i 5 cm.

Napomene

- Dodajte vode da biste osigurali lakši rad blendera s posudom.
- Miješajte 3 jedinice krute hrane i 2 jedinice vode kako biste si olakšali rad s blenderom. (to znači: 60 g krute hrane i 40 ml vode)

Pažnja

- Nemojte stavljati ili sjeckati vruću hranu ili vruće tekućine u staklenoj posudi. Ako obrađujete juhu, provjerite je li temperatura tekućine veća od 40.
 - Za obradu drobljenog leda, preporučujemo da stavite tri četvrtine leda u posudu i dodate 15 ml hladne vode za piće.
 - Nemojte pokušavati drobiti led bez dodavanja vode u posudu.
 - Nikad ne uključujte prazan blender s posudom (bez hrane).
 - Nikad ne uključujte blender ako se staklena posuda ne nalazi na kućištu motora.
- 5 Zatvorite poklopac **C**. Pazite da kapica poklopca/mjerna posuda **A** bude unutar otvora poklopca i da je osigurana.
 - 6 Stavite staklenu posudu **D** uspravno na kućište motora **G**.

Pažnja

- Nikada ne pomičite i okrećite staklenu posudu nakon što je ispravno postavljena.
- 7 Uključite kabel napajanja u odgovarajuću utičnicu.

8 Različite brzine rezanja mogu se namjestiti pomoću kotačića za regulaciju **H**.

Napomene

- Da biste uključili blender na niskoj brzini, okrenite kotačić za regulaciju **H** na "1".
- Ako želite sjeckati većom brzinom, okrenite kotačić za regulaciju **H** na željenu razinu brzine (5-6).
- Za sjeckanje kratkim impulsima na većoj brzini, okrenite kotačić za regulaciju **H** na "P". Kada pustite kotačić za regulaciju **H**, blender će se zaustaviti i automatski vratiti u položaj "0".
- Ako se tijekom sjeckanja moraju dodati sastojci, dodajte ih kroz otvor u poklopcu **B**. Da biste to uradili, izvadite kapicu poklopca/mjernu posudu **A**.

9 Nakon što se dostigne željena konzistentnost sjeckane hrane, okrenite kotačić za regulaciju **H** na 0 da biste isključili blender.

Pažnja

- Blender nikada ne smije raditi dulje od 1 minute jer će se pregrijati.
 - Nakon rada s uređajem 1 minutu, pustite neka se ohladi prije ponovne uporabe.
 - Uvjerite se da je motor isključen i potpuno zaustavljen prije uklanjanja staklene posude **D** sa kućišta motora **G**.
 - Ne stavljajte kuhinjski pribor (lopatice, vilice i sl.) u staklenu posudu dok blender radi.
- 10 Izvucite utikač kabela napajanja iz zidne utičnice.
- 11 Skinite staklenu posudu **D** sa kućišta motora **G** tako da podignete staklenu posudu prema gore (ne pokušavajte ju okretati) i otvorite poklopac **C**.
- 12 Skinite poklopac i izlijte mješavinu u čaše ili druge posude.

Savjeti za sjeckanje

- Da biste dodali kockice leda u mješavinu dok blender radi, dodajte jednu po jednu kocku kroz kapicu poklopca **A**. Pričekajte nekoliko sekundi prije dodavanja sljedeće kockice leda tako da blender može dobro sasjecati led.
- Da biste dodali hranu dok blender radi, uklonite kapicu poklopca **A** i ubacite sastojke kroz otvor. Hranu izrežite na komade veličine oko 2–5 cm kako biste bili sigurni da će proći kroz otvor. Vratite kapicu poklopca na mjesto **A** kad završite sa dodavanjem sastojaka.
- Kada sjeckate krutu hranu, kao što je sirovo povrće, kuhano ili sirovo meso ili voće, uvijek ju prvo narežite na komade veličine 2–5 cm prije stavljanja u staklenu posudu. Nemojte sjeckati više od 2 šalice ovakve hrane odjednom. Time se ubrzava postupak sjeckanja i smanjuje trošenje oštrica za sjeckanje.
- Uvijek prvo stavite tekuće sastojke u staklenu posudu, osim ako je u receptu izričito drugačije navedeno.
- Za miksiranje napitaka, stavite odjednom sve sastojke u staklenu posudu.
- Izbjegavajte predugo miksiranje. U pravilu vam je potrebno nekoliko sekundi za miksiranje.
- Prekomjerno miksiranje može uzrokovati da hrana bude kašasta.

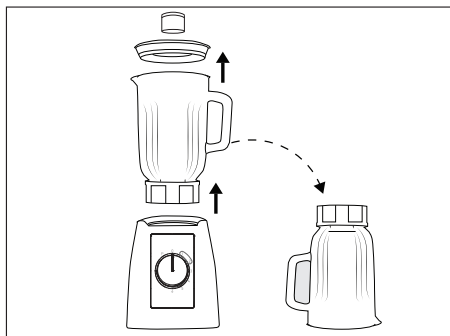
Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Oštrice rezača su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje kako biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama.
- Očistite blender sa posudom nakon svake uporabe. Nemojte ostaviti ostatke hrane da se stvrdnu na blenderu ili u posudi. Zbog toga će biti teže očistiti uređaj.

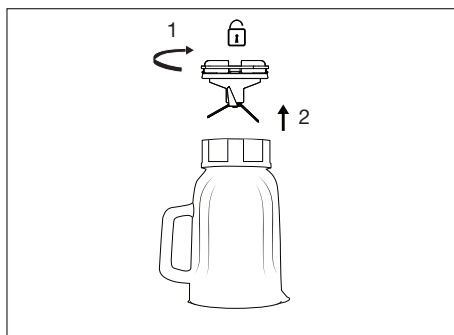
- Nemojte koristiti kipuću vodu. Ležajevi oštrica izrađeni su sa doživotnim lubrikantom, a izlaganje kipućoj vodi može ih oštetiti i skratiti životni vijek blendera.

- 1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
- 2 Pustite da se uređaj ohladi do kraja.
- 3 Uklonite staklenu posudu **D** sa kućišta motora **G**. Isperite vodom da biste uklonile sve velike ostatke hrane koji su se nakupili u staklenoj posudi.
- 4 Vratite staklenu posudu **D** na kućište motora **G**.
- 5 Stavite 1 do 1,5 šalicu tople vode s nekoliko kapi blagog sredstva za čišćenje u staklenu posudu **D** i uključite uređaj na brzinu "4" na nekoliko sekundi. Na taj će se način dobro očistiti prljavština unutar spremnika.
- 6 Uklonite staklenu posudu sa kućišta motora i isperite ju vodom. Ponovite postupak ako je potrebno.
- 7 Ako i dalje ostane prljavština, odvojite spremnik **D** i komplet oštrica **F** te ih očistite tako da slijedite korake u nastavku.
- 8 Okrenite stakleni spremnik **D**.

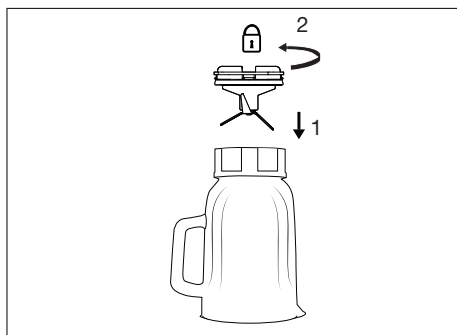


INFORMACIJE

- 9 Uklonite oštricu **F** tako da je okrenete u smjeru kazaljke na satu "⌚".



- 10 Da biste stavili oštricu **F** natrag u stakleni spremnik **D**, okrenite oštricu **F** u smjeru "⌚" zaključavanja (Okrećite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu).



Napomena

- Ne uranjajte postolje s motorom ili oštrice u tekućine i ne stavljajte ih u perilicu za posuđe. Samo poklopac i staklena posuda mogu se uroniti i staviti u perilicu za posuđe.
- 11 Pomoću meke krpe i malo blagog sredstva za čišćenje očistite vanjski dio uređaja.
- 12 Prije sljedeće uporabe, obrišite postolje blendera, rezač **F** i poklopac krpom bez vlakana.

Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod je proizveden od kvalitetnih dijelova i materijala te se može ponovno koristiti i reciklirati.



Stoga ne odlažite proizvod s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Onesite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. To je naznačeno ovim simbolom na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakovanju.

Konzultirajte se s lokalnim vlastima da biste saznali o najbližem odlagalištu.

Pomozite zaštititi okoliša reciklažom proizvoda.

Tehnički podaci



Napajanje: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Snaga: 800 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutunut vahinko!

Säilytä käyttöopas myöhempiä käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Laitteen voi irrottaa kokonaan verkkovirrasta vain irrottamalla pistokkeen pistoriasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden vika-virtalaitteeseen, jonka vikavirransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Älä upota moottorikotelo, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin. Älä pidä sitä juoksevan veden alla. Vain kannen ja lasikannun voi puhdistaa turvallisesti vedellä ja pesuaineella astianpesukoneessa.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta poistumista, tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistoriasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä valtuutetulle huoltokeskukselle vaarojen välttämiseksi. Väriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- 8-vuotiaiden ja sitä vanhempien lasten sekä henkilöiden joiden fyysinen, motorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta laitteen turvallisesta käyttötavasta ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Lasten ei tule antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Lapset eivät voi käyttää tätä laitetta.
- Puhdista ennen laitteen ensimmäistä käyttöä huolellisesti kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Katso lisätietoja ”Puhdistus ja huolto”-osasta.
- Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuuman pinnan päälle tai lähelle, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin lähellä.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai materiaalien päällä tai läheisyydessä.
- Varoitus. Kuumaa höyryä saattaa nousta kuumaa ruokaa silputtaessa.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla ja ei liukkaalla pinnalla.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Terä on hyvin terävä! Käsittele terää äärimmäisen huolellisesti, erityisesti puhdistettaessa, jotta vältetään loukaantumisen.

- Älä käytä laitetta, jos terä on vahingoittunut, tai jos siinä näkyy kulumisen merkkejä.
- Älä puhdista laitetta paljain käsin.
- Älä koskaan yritä käyttää laitetta ilman kantta.
- Älä yritä poistaa kantta ennen kuin terät ovat kokonaan pysähtyneet.
- Ruoan poistamiseen lasikannusta voi käyttää lastaa. Laite on sammutettava ennen tämän tekemistä.
- Älä käytä laitetta pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Poista luut ja kivet ruoka-aineista estääksesi terien ja laitteen vahingoittumisen.
- Tämä laite on tarkoitettu voi lyhyisiin käyttökertoihin ja sitä saa käyttää jatkuvasti korkeintaan yhden minuutin ajan. Anna laitteen jäähtyä riittävästi jokaisen käytön jälkeen.
- Älä murskaa laitteella isoja jääkimpaleita, vaan ainoastaan pieniä jääkuutioita.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiksi osiin, jotka liikkuvat käytössä.

LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon, kun valitsit uuden GRUNDIG SM 8680 tehosekoittimen.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta.

Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.
Hyvästä syystä. Grundig.

Säätimet ja osat

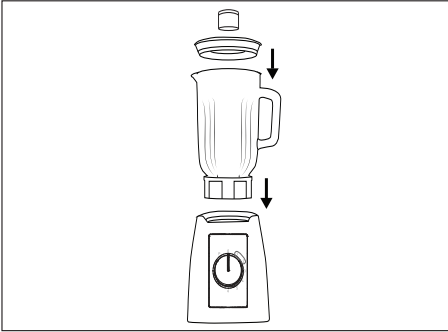
Katso kuva sivulla 3.

- A** Mittakuppi
- B** Syöttökouru
- C** Kansi
- D** Lasiastialla
- E** Kannun kahva
- F** Teräyksikkö
- G** Moottorikotelo
- H** Säättövalitsin
- I** Luistamaton alusta
- J** Sähköjohdon kela

Valmistelu

Varoitus

- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiksi osiin, jotka liikkuvat käytössä.
- 1 Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaali ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- 2 Irrota koko moottorikotelo **G** ja aseta tasaiselle alustalle, esim. tiskipöydälle.
- 3 Aseta lasikannu **D** moottorikoteloon **G**.



Varoitus

- Älä poista teräyksikköä teristä nostamalla.
- Terä on hyvin terävä! Käsittele terää äärimmäisen huolellisesti, erityisesti puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.
- 4 Puhdista kaikki osat moottorikoteloa lukuun ottamatta "Puhdistus ja huolto" -luvussa selitetyllä tavalla.

Huomio

- Varmista, että lasikannun pohjan lovet osuvat vastaaviin kohtiin moottorikotelossa.
- 5 Paloittele ruoka pieniksi kappaleiksi ennen laitteen käyttöä.

Sekoittaminen

- 1 Aseta laite tasaiselle ja kuivalle tasolle. Liukumaton pohja **I** varmistaa laitteen vakauden.

- 2 Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta, ja että säätöohjain **H** on "0"-asennossa ennen kuin laitat ruokaa lasikannuun **D**.
- 3 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **G** nostamalla kannua **D** ylöspäin ja avaa kansi.
- 4 Lisää sekoitettavat ainekset lasikannuun **D**. Aineiden tulee olla noin 2–5 cm pitkiä.

Huomautuksia

- Lisää vettä varmistaaksesi, että tehosekoitin toimii tasaisesti.
- Sekoita 3 osaa kiinteää ainesta ja 2 osaa vettä varmistaaksesi tehosekoittimen toiminnan tasaisuuden. (esim.: 60 g kiinteää ainesta, 40 ml vettä)

Varoitus

- Älä lisää kuumia ruokia tai nesteitä lasikannuun tai sekoita niitä siinä. Jos valmistat keittoa, varmista, ettei nesteen lämpötila ole yli 40 °C.
- Jäämurskaa valmistettaessa on suositeltavaa aloittaa kolmella neljänneksellä jäätä ja 15 ml kylmää juomavettä kannussa.
- Älä yritä murskata jäätä ilman vettä kannussa.
- Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä (ilman ruokaa).
- Älä koskaan käytä tehosekoitinta ilman lasikannua moottorikotelossa.
- 5 Sulje kansi **C**. Varmista, että kansi/mittakuppi **A** on kiinni kannen aukon sisällä.
- 6 Aseta lasikannu **D** pystyyn moottorikoteloon **G**.

Varoitus

- Älä siirrä tai kierrä lasikannua, kun se on asetettu oikein paikalleen.
- 7 Liitä virtapistoke sopivaan pistorasiaan.
- 8 Leikkausnopeutta voi säätää säätövalitsimella **I**.

Huomautuksia

- Jos haluat käyttää tehosekoitinta hitaalla nopeudella, kierrä säätövalitsin **H** "1"-asentoon.

- Jos haluat sekoittaa suuremmalla nopeudella, kierrä ohjausvalitsin **H** halutulle nopeustasolle (5–6).
 - Jos haluat sekoittaa lyhyillä pulsseilla ja suurella nopeudella, kierrä säätövalitsin **H** "P"-asentoon. Kun vapautat säätövalitsimen **H**, tehosekoitin pysähtyy ja palaa "0"-asentoon automaattisesti.
 - Jos aineksia on lisättävä sekoituksen ollessa käynnissä, lisää niitä kannen aukosta **B**. Tehdäksesi tämän, irrota kansi/mittakuppi **A**.
- 9 Kun sekoitetun ruoan haluttu koostumus on saavutettu, kierrä säätövalitsin **H** 0-asentoon sekoittimen kytkemiseksi pois päältä.

Varotoimi

- Älä koskaan käytä tehosekoitinta yhtä minuuttia pitempään, muuten se ylikuumenee.
- Kun olet käyttänyt laitetta yhden minuutin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Varmista, että moottori on sammutettu ja kokonaan pysähtynyt ennen kuin poistat lasikannun **D** moottorikotelosta **G**.
- Älä laita mitään keittiövälineitä (kaavin, haarikka jne.) lasikannuun tehosekoittimen ollessa käynnissä.

10 Vedä sähköjohto pistorasiasta.

11 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **G** nostamalla lasikannua ylöspäin (älä yritä kiertää sitä) ja avaa kansi **C**.

12 Poista kansi ja kaada sekoitus lasihin tai muihin astioihin.

Sekoitusvihjeitä

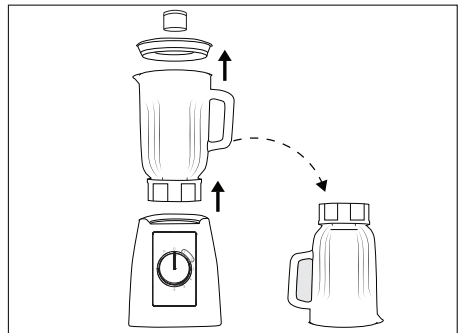
- Jos haluat lisätä jääkuutioita sekoituksiin tehosekoittimen ollessa käynnissä, lisää yksi kuutio kerrallaan kannen aukosta **A**. Odota muutama sekunti ennen seuraavan kuution lisäämistä, jotta tehosekoitin pystyy sekoittamaan jään kunnolla.
- Jos haluat lisätä ruokaa tehosekoittimen ollessa käynnissä, poista kansi **A** ja pudota ainekset aukosta. Varmista, että leikkaat ruoan noin 2–5 cm:n pituisiksi paloiksi, jotta ne mahtuvat aukosta. Aseta kansi takaisin paikoilleen **A**, kun olet lisännyt ainekset.
- Kun sekoitat kiinteitä ruokia, kuten raakoja vihanneksia, kypsennettyä tai raakaa lihaa ja hedelmiä, leikkaa ne enintään 2–5 cm:n pituisiksi paloiksi ennen niiden laittamista lasikannuun. Sekoita näitä ruokia enintään 2 mitatukupillista kerralla. Tämä nopeuttaa sekoitusta ja vähentää sekoitusterien kulumista.
- Lisää nestemäiset ainekset aina ensin lasikannuun, jollei reseptissä erityisesti mainita toisin.
- Kun sekoitat juomia, kaada kaikki ainekset kannuun samalla kertaa.
- Vältä sekoittamasta liikaa. Tavallisesti muutama sekunnin sekoitus on riittävä.
- Liika sekoittaminen voi tehdä ruoasta vetelää.

Puhdistus ja huolto

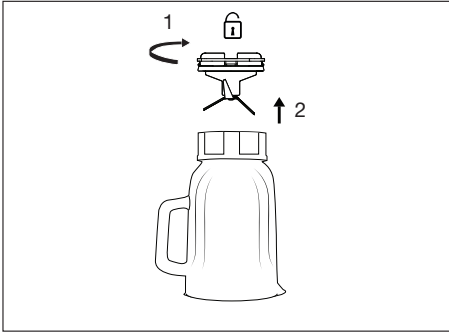
Varotoimi

- Älä käytä bensiniä, luotainaineita tai hankaa- via puhdistusaineita, metalliesineitä ja kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
- Leikkausosan terät ovat hyvin teräviä! Käsittele teriä erittäin varovasti vammojen välttämiseksi.
- Älä puhdista laitetta paljain käsin.
- Puhdista tehosekoitin jokaisen käytön jälkeen. Älä jätä mitään ruoantähteitä kovettumaan tehosekoittimen päälle ja sisään. Se tekee puhdistamisen vaikeammaksi myöhemmin.

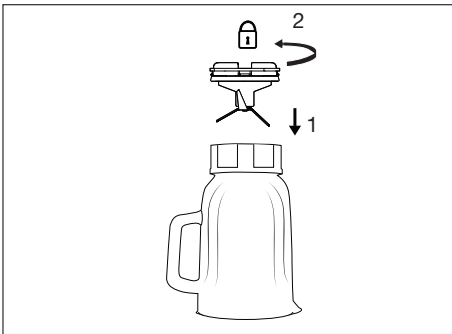
- Älä käytä kiehuva vettä. Teräkokoanpanon laakerit on suunniteltu voiteluvapaaksi. Alistaminen kiehuvalle vedelle voi vahingoittaa näitä laakereita ja lyhentää tehosekoittimen käyttöikää.
- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta.
- 2 Anna laitteen jäähtyä.
- 3 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **G**. Huuhtelee vedellä poistaaksesi suuremmat lasikannuun kertyneet ruoan kappaleet.
- 4 Aseta lasikannu **D** takaisin moottorikoteloon **G**.
- 5 Lisää lasikannuun **D** 1 - 1 ½ kupillista lämmintä vettä, jossa on muutama pisara mieto pesuainetta, ja vaihda nopeudelle "4" muutamaksi sekunniksi. Astiassa oleva lika puhdistuu olennaisesti tällä tavalla.
- 6 Poista lasikannu moottorikotelosta ja huuhtelee vedellä. Toista sama, jos on tarpeen.
- 7 Jos likaa jää vielä jäljelle, irrota astia **D** ja teräyksikkö **F** ja puhdista kumpikin alla olevien vaiheiden mukaisesti.
- 8 Kierrä lasiastia **D**.



- 9 Irrota teräyksikkö **F** kiertämällä sitä myötäpäivään "li".



- 10 Asettaaksesi teräyksikön **F** takaisin lasiastiin **D**, kierrä teräyksikköä **F** "li" suuntaan (Kierrä vastapäivään).



Huomio

- Älä upota motorisoitua alustaa tai teräosaa nesteeseen tai aseta niitä astianpesukoneeseen. Vain kannen ja lasikannun voi upottaa veteen tai pestä astianpesukoneessa.
- 11 Käytä kosteaa liinaa ja vähän mietoa puhdistusainetta laitteen ulkopuolen puhdistamiseksi.
- 12 Pyyhi tehosekoittimen alusta, leikkausosa **F** ja kansi nukkaamattomalla liinalla ennen seuraavaa käyttöä.

Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella. Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta ja täysin kuiva.

Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Ympäristöhuomaus

Tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätykseen.



Älä siksi hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Toimita se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Tämä on ilmaistu tuotteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa tällä symbolilla.

Ota selvää paikallisviranomaisilta lähimmän keräyspisteen sijainti.

Auta suojelemaan ympäristöä kierrättämällä käytetyt tuotteet.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Teho: 800 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidetään.

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.

- Dette apparatet er beregnet til bruk i private husholdninger, og egner seg ikke til bruk i profesjonell catering. Det bør ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble apparatet fra strømnettet på er å trekke ut støpselet fra kontakten i veggen.
- For ytterligere beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en strømbruddsbeskyttelsesbryter til bruk i husholdninger på ikke mer enn 30 mA. Forhør deg med elektrikeren om råd.
- Senk ikke apparatet, motorkassen, strømledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske. Ikke hold det under rennende vann. Bare lokket og kannen kan rengjøres trygt med vann og oppvaskmiddel i oppvaskmaskinen.
- Trekk ut strømledningen etter å ha brukt apparatet, før du rengjør det eller forlater rommet og dersom en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme borti skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.
- Hold strømledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende kunnskap og erfaring, forutsatt at de er under tilsyn, eller at de forstår instruksjonene med hensyn til sikker bruk av produktet og potensielle farer. Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med mat. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og stell".
- Bruk aldri og sett aldri noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, varm kokeplate eller oppvarmet ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige steder og materialer.
- Forsiktig! Varm damp vil kunne avgis når varm mat hakkes.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent, tørt og anti-glideunderlag.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Bladene er meget skarpe! Håndter knivbladene med største forsiktighet, spesielt under rengjøring, for å unngå skader.
- Ikke bruk apparatet hvis knivbladene er skadet eller viser tegn på slitasje.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene.
- Prøv aldri å bruke apparatet uten lokk.
- Forsøk ikke å fjerne lokket inntil bladene har stoppet helt.
- En slikkepott kan brukes til å fjerne ingredienser fra glassbollen. Apparatet må være slått av før du gjør dette.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- Fjern bein og steiner fra mat for å hindre at bladene og apparatet blir skadet.
- Dette apparatet er bare beregnet på korte perioder med bruk og skal bare være i kontinuerlig bruk i maksimalt ett minutt. La apparatet avkjøles tilstrekkelig etter bruk.
- Knus ikke store isbiter med apparatet, knus bare små isbiter.
- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.

HURTIG OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG Jug Blender SM 8680.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på kontraktmessig avtalte sosiale arbeidsforhold med rettferdig lønn for både interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.
Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

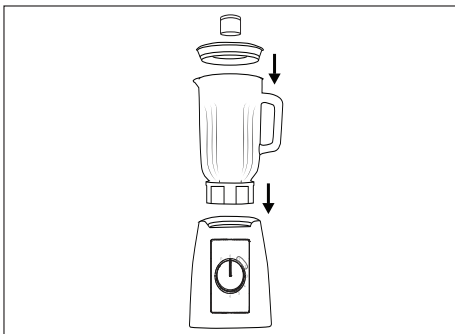
Se figuren på side 3.

- A** Målebeger
- B** Matesjakt
- C** Lokk
- D** Vannbeholder
- E** Muggehåndtak
- F** Blad
- G** Motorhus
- H** Kontrollbryter
- I** Anti-glideføtter
- J** Kabellagringspole

Klargjøring

Forsiktig

- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.
- 1 Fjern all emballasje og klistremerke-materialer og kast dem i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.
 - 2 Ta hele enheten av motorkassen **G** og plasser den på et plant underlag, f.eks. på kjøkkenbenken.
 - 3 Plasser glass-muggen **D** oppå motorkassen **G**.



Forsiktig

- Ta ikke løs knivbladene ved å løfte bladene på enheten.
 - Bladene er meget skarpe! Håndter knivbladene med største forsiktighet, spesielt under rengjøring, for å unngå skader.
- 4 Rengjør alle deler, med unntak av motorhuset, slik som beskrevet i "Rengjøring og pleie".

NB!

- Kontroller at hakkene på bunnen av glass-muggen passer til dem på motorkassen.
- 5 Skjær maten i små biter før tilberedning ved hjelp av apparatet.

Blanding

- 1 Plasser enheten på et flatt og tørt underlag. De sklisikre føttene **I** sikrer apparatets stabilitet.
- 2 Kontroller at strømledningen er koblet fra strømforsyningen og kontrollhjulet **H** står på "0" før du har mat oppi glass-muggen **D**.
- 3 Ta glass-muggen **D** av motorkassen **G** ved å løfte opp glass-muggen **D** og åpne lokket.
- 4 Ha nå ingrediensene som skal blendes opp i glass-muggen **D**. Ingrediensene skal bare være ca 2-5 cm lange.

Merknader

- Legg til vann for å sikre at muggeblenderen virker riktig.
- Bland tre deler harde matvarer og to deler vann for å oppnå et jevnt resultat med muggeblenderen. (f.eks. 60 g harde matvarer og 40 ml vann)

Forsiktig

- Ikke legg inn eller bland varme mattyper eller væsker i glassmuggen. Hvis du lager suppe, sørg for at væskens temperatur ikke overstiger 40 °C.
- For å bearbeide knust is, foreslår vi at du starter med tre fjerdedeler av isen i muggen og tilsetter 15 ml kaldt drikkevann.
 - Prøv ikke å knuse is uten å tilføre vann i muggen.
 - Ikke bruk muggeblenderen mens den er tom (uten mat).
 - Ikke bruk muggeblenderen uten glassmuggen oppå motorhuset.
 - 5 Sett på lokket **C**. Se til at hetten/målebegret **A** befinner seg innenfor Matesjakten og er sikret.
 - 6 Plasser glass-muggen **D** loddrett oppå motorkassen **G**.

Forsiktig

- Flytt ikke på og snu ikke glass-muggen etter at den er satt ordentlig på plass.

- 7 Koble strømpluggen til et egnet strømuttak.
- 8 Skjærehastigheten kan justeres ved hjelp av kontrollhjulet **H**.

Merknader

- For å betjene blenderen på lav hastighet, drei kontrollhjulet **H** til "1".
 - Hvis du ønsker å blende med en høyere hastighet, drei kontrollhjulet **H** til ønsket hastighetsnivå (5-6).
 - For korte pulser med blending på høy hastighet, drei kontrollhjulet **H** til "P". Når du slipper kontrollhjulet **H**, kommer blenderen til å stoppe og returnere til "0" automatisk.
 - Hvis ingredienser skal tilføres under blendingsprosessen, ha da disse i gjennom åpningen i lokket **B**. Ta av hetten/målebegeret for å gjøre dette **A**.
- 9 Etter at den ønskede konsistensen for de blendede matvarene er nådd, slå da kontrollhjulet **H** over til 0 for å slå av blenderen.

Forsiktig

- Kjør aldri blenderen i mer enn ett minutt, ellers vil den kunne bli overopphetet.
 - Etter å ha kjørt apparatet i ett minutt, lar du det kjøle seg ned før du bruker det igjen.
 - Sørg for at motoren er slått av og har stoppet helt før du tar glass-muggen **D** bort fra motor-kassen **G**.
 - Plasser ikke noe redskap (skraper, gaffel, e.a.) i glassmuggen mens blenderen er i drift.
- 10 Koble strømpluggen fra strømuttak.
- 11 Ta glass-muggen **D** bort fra motor-kassen **G** ved å løfte opp muggen (ikke prøv å vri den), og åpne lokket **C**.
- 12 Ta av lokket og hell blandingen opp i glass eller andre beholdere.

Tips for blending

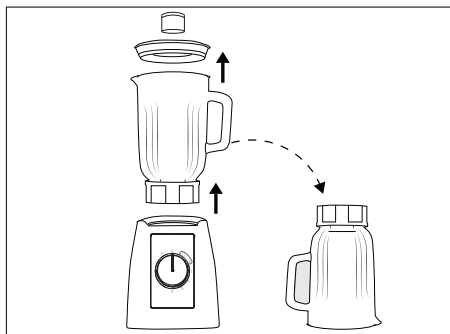
- For å tilføre isbiter til blandinger mens blenderen er i drift, legg en bit oppi av gangen gjennom hetten **A**. Vent noen sekunder før du legger den neste isbiten oppi, slik at blenderen kan få blendet isen skikkelig.
- For å tilføre mat mens blenderen er i drift, ta da av hetten **A** og slipp ingrediensene ned gjennom åpningen. Pass på at du skjærer maten i ca 2-5 cm lange stykker for å få dem til å passe gjennom åpningen. Sett på hetten igjen **A** når du er ferdig med å ha oppi ingredienser.
- Når du blander massive matvarer, for eksempel rå grønnsaker, kokt eller rått kjøtt og frukt, må du alltid skjære dem i biter som ikke er lenger enn 2-5 cm før du legger dem i glassmuggen. Blend ikke mer enn 2 kopper av disse matvarene av gangen. Dette vil øke hastigheten på blendingsprosessen og redusere slitasjen på blendings-bladene.
- Ha alltid flytende ingredienser opp i glassmuggen først, så fram et oppskrift ikke spesifikt sier noe annet.
- For å blende drikker, ha alle ingredienser opp i glassmuggen samtidig.
- Unngå overblending. Vanligvis er blandingen gjort på noen få sekunder.
- Overblending kan føre til at maten blir bløt.

Rengjøring og pleie

Forsiktig

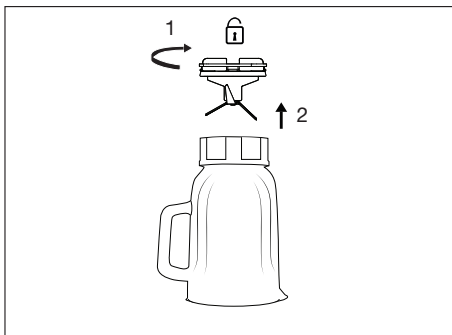
- Benytt aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler eller metallgjenstander og harde børster for å rengjøre apparatet.
- Skjæreenhetens blad er svært skarpe! Hånder bladene med største forsiktighet for å unngå skader.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene.
- Rengjør muggeblenderen etter hver gangs bruk. Ikke la noen matrester bli liggende og stivne på og inni mugge-blenderen. Dette vil gjøre det vanskeligere å rengjøre den senere.

- Bruk ikke kokende vann. Knivsett-lagrene er laget med et smøremiddel som er ment å vare ut apparatets levetid, utsettes lagrene for kokende vann, kan dette imidlertid skade disse lagrene og forkorte blenderens levetid.
- 1 Slå av apparatet og dra ut strømstøpselet fra vegguttaket.
 - 2 La apparatet kjøles ned.
 - 3 Ta glass-muggen **D** løs fra motorkassen **G**. Skyll med vann for å fjerne eventuelle større matrester som kan ha samlet seg i muggen.
 - 4 Ta glass-muggen **D** løs fra motorkassen **G**.
 - 5 Ha 1 til 1 ½ kopp varmt vann med noen dråper mildt rengjøringsmiddel opp i glass-muggen **D** og skift til hastighet "4" for noen sekunder. På denne måten oppnå grundig rengjøring av smuss inni beholderen.
 - 6 Ta glass-muggen løs fra motorkassen og skyll med vann. Gjenta hvis nødvendig.
 - 7 Hvis det fortsatt finnes smuss, må beholderen **D** og knivsettet **F** adskilles og rengjøres hver for seg. Dette gjøres ved å følge trinnene under.
 - 8 Snu glassbeholder **D**.

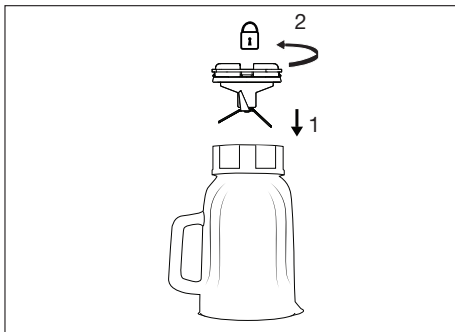


INFORMASJON

- 9 Ta av knivenheten **F** ved å dreie den med urviseren "f".



- 10 For å sette bladenheten **F** tilbake i glassbeholderen **D**, dreii bladenheten **F** i låse "l" retningen (Roter mot klokken).



Merknader

- Senk ikke basen med motoren eller bladenheten ned i væske, og sett den ikke i oppvaskmaskinen. Bare lokket og glass-muggen kan senkes ned i vann og settes i oppvaskmaskinen.
- 11 Bruk en fuktig, myk klut og litt mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre utsiden av apparatet.
- 12 Tørk av blender-basen, skjæreenheten **F** og lokket med en klut som ikke loer før neste bruk.

Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.

Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Merknad ang. miljøvern

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes, og som egner seg til resirkulering.



Kast derfor ikke produktet sammen med alminnelig husholdningsavfall når dets levetid er over. Ta det med til et oppsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater.

Dette er vist ved hjelp av dette symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på pakningen.

Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om nærmeste innsamlingssted.

Bidra til å beskytte miljøet ved å gjenvinne brukte produkter.

Tekniske data



Strømforsyning: 220 - 240V~, 50 / 60 Hz

Effekt: 800 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door incorrect gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk privégebruik en is niet geschikt voor professionele cateringsdoeleinden. Het mag niet commercieel gebruikt worden.
- Het apparaat niet in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektricien voor advies.
- Dompel de motorbehuizing, stroomkabel of stekker niet onder in water of enig andere vloeistof. Houd het niet onder stromend water. Alleen de deksel en de glazen kan kunnen veilig met water en afwasmiddel in de vaatwasser gereinigd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, mits dat gebeurt onder toezicht of ze instructies ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerk mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Laat het apparaat echter nooit onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Er wordt uiterste voorzichtigheid geboden als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van kinderen en personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met voedsel in contact komen zorgvuldig te reinigen. Zie voor details het deel "Reiniging en onderhoud".

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, kookplaat of warme oven.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is.
- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare of ontvlambare plaatsen en materialen.
- Let op. Tijdens het hakken van heet voedsel kan er hete stoom vrijkomen.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon, droog en antislipoppervlak gebruiken.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Het mes is heel scherp! Hanteer om letsel te voorkomen het scherpe mes zeer voorzichtig, in het bijzonder bij het verwijderen en reinigen.
- Gebruik het apparaat niet als het mes beschadigd is of slijtage vertoont.
- Reinig het apparaat nooit met blote handen.
- Probeer het apparaat nooit te gebruiken zonder de deksel.
- Probeer de deksel niet te verwijderen voordat de messen volledig stilstaan.
- Een spatel kan worden gebruikt om het ingrediënt uit de glazen kan te nemen. Het apparaat dient uitgeschakeld te zijn voordat u dit doet.
- Laat het apparaat voor het verwerken van voedsel nooit langer draaien in dan nodig.
- Verwijder botjes en pitten uit voedsel om te voorkomen dat het mes en het apparaat beschadigd raken.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor korte gebruikperiodes en mag slechts maximaal 1 minuut continu achter elkaar gebruikt worden. Laat het apparaat na gebruik voldoende afkoelen.
- Maal met het apparaat geen grote stukken ijs, maal alleen kleine ijsblokjes.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit alvorens accessoires te vervangen of onderdelen aan te raken die tijdens gebruik bewegen.

KORT OVERZICHT

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Jug Blender SM 8680.

Lees de volgende gebruikersnota's zorgvuldig om ten volle te genieten van uw kwaliteits GRUNDIG-product te garanderen voor heel wat komende jaren.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, zowel voor eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel belang aan het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar.

Voor een toekomst waard te worden geleefd.
Voor een goede reden. Grundig.

Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

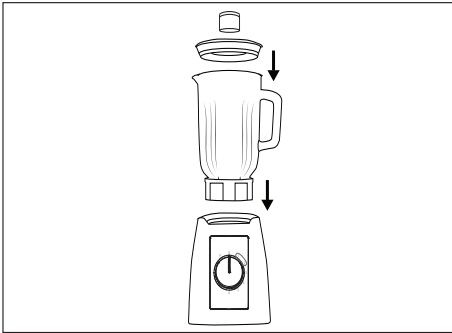
- A** Maatbeker
- B** Toevoerkoker
- C** Deksel
- D** Glazen kan
- E** Handgreep van kan
- F** Mes
- G** Motorbehuizing
- H** Draaiknop
- I** Antislip-voetjes
- J** Snoeropberging

Vorbereiding

Let op

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit alvorens accessoires te vervangen of onderdelen aan te raken die tijdens gebruik bewegen.

- 1 Verwijder al het verpakking- en stickermateriaal en gooi dit weg volgens de geldende wettelijke regelingen.
- 2 Neem het hele apparaat van het motorgedeelte af [G] en plaats dit op een vlakke ondergrond, bijvoorbeeld op het aanrecht.
- 3 Plaats de glazen kan [D] op de motorbehuizing [G].



Let op

- Verwijder het mes niet door het hieraan op te tillen.
 - Het mes is heel scherp! Hanteer om letsel te voorkomen het scherpe mes zeer voorzichtig, in het bijzonder bij het verwijderen en reinigen.
- 4 Reinig alle onderdelen, met uitzondering van het motorgedeelte zoals beschreven in "Reiniging en onderhoud".

Opmerking

- Zorg dat de inkepingen onderaan de glazen kan in die van de motorbehuizing passen.
- 5 Snij het voedsel in kleine stukjes voordat u het apparaat gebruikt.

Mengen

- 1 Plaats het apparaat op een vlakke en droge ondergrond. De anti-slip voetjes [I] zorgen voor de stabiliteit van het apparaat.
- 2 Zorg ervoor dat het netsnoer is losgekoppeld van de voeding en de draaiknop [H] op "0" staat voordat u voedsel in de glazen kan plaatst [D].
- 3 Neem de glazen kan [D] van de motorbehuizing [G] door de glazen kan [D] op te tillen en open de deksel.
- 4 Plaats nu de ingrediënten die gemengd moeten worden in de glazen kan [D]. De ingrediënten mogen slechts ongeveer 2-5 cm lang zijn.

Opmerkingen

- Voeg water toe om de blender soepel te laten draaien.
- Meng 3 eenheden hard voedsel en 3 eenheden water om soepel te kunnen mengen/puren. (d.w.z. 60 g hard voedsel op 40 ml water)

Let op

- Doe geen heet voedsel of hete vloeistoffen in de glazen kan. Als u soep maakt, zorg dan dat de temperatuur van de vloeistof niet boven de 40°C komt.
 - Om gemalen ijs te maken, raden we u aan om met te beginnen met de kan 3/4 te vullen met ijs en er 15 ml koud drinkwater aan toe te voegen.
 - Probeer geen ijs te malen zonder water aan de kan toe te voegen.
 - Laat de blender nooit leeg (zonder voedsel) draaien.
 - Laat de blender nooit werken zonder dat de glazen kan op de motorbehuizing is geplaatst.
- 5 Sluit de deksel [C]. Zorg ervoor dat de dop / maatbeker [A] binnenin de Toevoerkoker en goed vastgeklemd zit.

6 Plaats de glazen kan **D** rechtop op de motorbehuizing **G**.

Let op

■ Verplaats of draai de glazen kan nooit nadat deze correct op zijn plek is bevestigd.

7 Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.

8 De snijdsnelheid kan met de draaiknop variabel worden ingesteld **H**.

Opmerkingen

■ Om de blender op lage snelheid te laten draaien, draait u de draaiknop **H** naar "1".

■ Indien u op een hogere snelheid wilt blenden, draai dan de draaiknop **H** naar de gewenste snelheid (5-6).

■ Draai voor korte pulsen van pureren op hoge snelheid de draaiknop **H** naar "P". Als je de draaiknop **H** loslaat, stopt de blender en gaat deze automatisch naar "0" terug.

■ Indien tijdens het mengproces ingrediënten moeten worden toegevoegd, kunt u deze toevoegen via de opening in het deksel **B**. Neem hiervoor de dop/maatbeker uit **A**.

9 Nadat de gewenste consistentie van mengde voeding is bereikt, zet u de draaiknop **H** naar 0 om de blender uit te schakelen.

Let op

■ Laat de blender nooit langer dan 1 minuut draaien, anders kan deze oververhit raken.

■ Laat het apparaat nadat hij 1 minuut heeft gedraaid afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt.

■ Zorg dat de motor uitgeschakeld is en volledig tot stilstand is gekomen voordat u de glazen kan **D** van de motorbehuizing **G** verwijdert.

■ Doe geen gebruiksvoorwerpen (pannenlikker, vork, enz.) in de glazen kan terwijl de blender in werking is.

10 Trek de stekker uit het stopcontact.

11 Neem de glazen kan **D** van de motorbehuizing **G** door de glazen kan omhoog te tillen (probeer deze niet rond te draaien, zie tekening) en open de deksel **C**.

12 Neem de deksel af en giet het mengsel in glazen of andere bekens.

Tips voor mengen

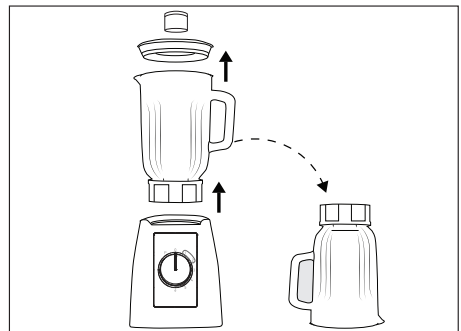
- Om ijsblokjes tijdens de werking van de blender toe te voegen, voegt u deze één voor één toe **A**. Wacht een paar seconden voor het volgende ijsblokje toe te voegen zodat de blender het ijs goed kan mengen.
- Verwijder, om voedsel tijdens de werking van de blender toe te voegen, de dop **A** en laat de ingrediënten door de opening vallen. Zorg dat het voedsel in stukjes van 2-5 cm is gesneden om door de opening te passen. Zet de dop **A** terug na het toevoegen van ingrediënten.
- Snijd bij het mengen van vast voedsel, zoals rauwe groenten, gegaard of rauw vlees en fruit altijd in stukjes niet langer dan 2-5 cm voordat u ze in de glazen kan stopt. Meng nooit meer dan 2 koppen van dit soort voedsel per keer. Dit versnelt het mengproces en vermindert slijtage aan de messen.
- Doe vloeibare ingrediënten altijd eerst in de glazen kan, behalve als een recept dit specifiek anders aangeeft.
- Doe om dranken te mengen alle ingrediënten tegelijkertijd in de glazen kan.
- Meng niet teveel. Normaalgesproken hoeft u niet langer dan een paar seconden te mengen.
- Overmengen kan voedsel papierig maken.

Reinigen en onderhoud

Let op

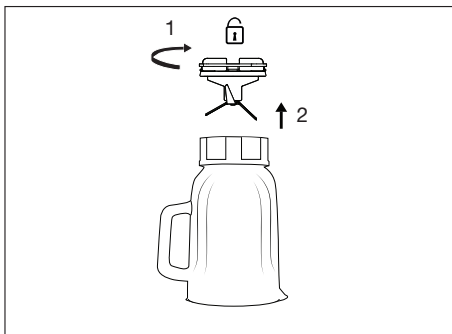
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen en harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- De messen van de hakenheid zijn erg scherp! Hanteer de messen zeer voorzichtig om letsel te voorkomen.

- Reinig het apparaat nooit met blote handen.
 - Reinig de kan na elk gebruik. Laat geen etensresten hard worden op of binnenin de blender. Deze zijn later moeilijk te verwijderen.
 - Gebruik geen kokend water. De lagers van de messenassemblage zijn ontworpen met een levenslang smeermiddel; blootstelling aan kokend water kan deze lagers beschadigen en de levensduur van de blender verkorten.
- 1 Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
 - 2 Laat het apparaat afkoelen.
 - 3 Verwijder de glazen kan **D** van de motorbehuizing **G**. Spoel met water om eventuele grote stukken voedsel die zich in de glazen kan hebben opgehoopt te verwijderen.
 - 4 Zet de glazen kan **D** terug op de motorbehuizing **G**.
 - 5 Doe 1 tot 1 ½ cups warm water met een paar druppels mild schoonmaakmiddel in de glazen kan **D** en schakel gedurende een paar seconden naar snelheid "4". Vuil dat zich in de kom heeft opgestapeld wordt op die manier krachtig gereinigd.
 - 6 Verwijder de glazen kan van de motorbehuizing en spoel deze af met water. Herhaal indien nodig.
 - 7 Als er nog steeds vuil achterblijft, scheidt u de kom **D** en meseenheid **F** en reinigt u beiden door onderstaande stappen op te volgen.
 - 8 Draai de maatbeker **D** om.

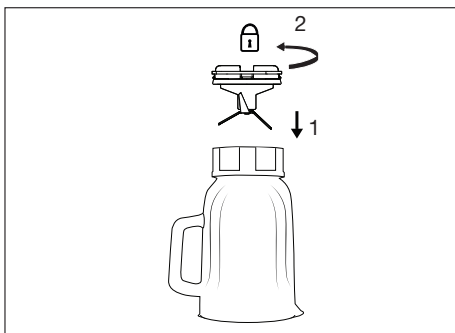


INFORMATIE

- 9 U kunt de meseenheid **F** verwijderen door deze naar rechts te draaien "fr".



- 10 Om het mesgedeelte **F** weer terug te plaatsen op maatbeker **D** draait u het mesgedeelte **F** naar de het vergrendelsymbool "fr". (Draai naar links)



Opmerking

- Dompel de motorbasis of messen niet onder in vloeistof en plaats ze niet in de vaatwasser. Alleen de deksel en de glazen kan kunnen ondergedompeld worden en in de vaatwasser worden gereinigd.
- 11 Gebruik een vochtige zachte doek en wat mild reiningsmiddel om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
- 12 Veeg de blenderbasis, hakeenheid **F** en deksel met een pluisvrije doek af voor het volgende gebruik.

Opslag

Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op. Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

Omgevingscondities

Dit product is gemaakt van hoogwaardige onderdelen en materialen die kunnen worden hergebruikt en geschikt zijn voor recycling.



Gooi dit product dus niet weg bij het normale huisvuil wanneer het niet meer werkt. Breng het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product, in de handleiding en op de verpakking.

Raadpleeg uw plaatselijke overheid om erachter te komen waar het dichtstbijzijnde verzamelpunt gelegen is.

Bescherm het milieu door gebruikte producten te recycleren.

Technische gegevens



Stroomtoevoer: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Stroom: 800 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
16/39

אחסון

אם אינך מתכנן להשתמש במכשיר במשך זמן ממושך, אחסן אותו בזהירות. ודא שהמכשיר נותק מהחשמל ושהוא יבש לחלוטין.

אחסן את המכשיר במקום קריר ויבש. ודא שהמכשיר יהיה מחוץ להישג ידם של ילדים.



הערה בנושא איכות הסביבה

מוצר זה יוצר מחומרים וחלקים באיכות גבוהה, שניתן לעשות בהם שימוש חוזר והם מתאימים למחזור.

לכן, עם סיום חיי השירות של מוצר זה, אין לסלק אותו לאשפה ביתית רגילה. קח אותו לנקודת איסוף למיחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני. מידע זה מצוין באמצעות סמל זה המופיע על המוצר, במדריך ההפעלה ועל האריזה.

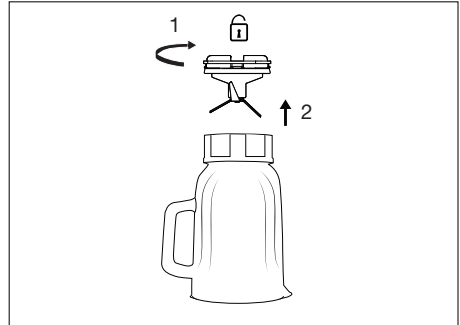
היוועץ ברשויות המקומיות, כדי לברר היכן נמצאת נקודת האיסוף הקרובה ביותר למקום מגוריך. עזר להגן על הסביבה על ידי מחזור מוצרים משומשים.

נתונים טכניים

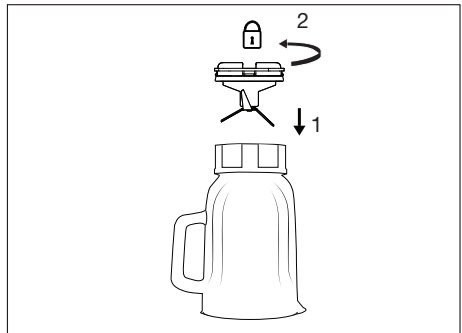


אספקת חשמל: 220 - 240 וולט ~, 50/60 הרץ
הזנת חשמל: 800 ואט
 השינויים הטכניים ושינויי העיצוב שמורים.

9 הסר את יחידת הלהבים F' על ידי סיבובה בכיוון השעון "⌚".



10 כדי להחזיר את יחידת הלהבים F למכל הזכוכית D, סובב את יחידת הלהבים F לכיוון הנעילה "⌚" (סובב נגד כיוון השעון).



הערה

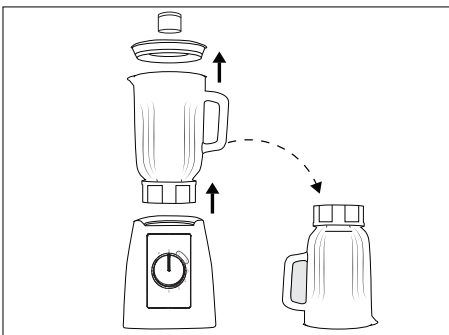
אין לטבול בנוזל את הבסיס עם המנוע או את הלהבים, או להכניס אותם למדיח כלים. רק את המכסה ואת כד הזכוכית ניתן לטבול בנוזל ולהכניס למדיח כלים.

11 השתמש במטלית רכה ולחה ובמעט חומר ניקוי עדין כדי לנקות את חלקו החיצוני של המכשיר.

12 נגב את בסיס הממחה, את יחידת החיתוך F ואת המכסה במטלית נטולת מוך לפני שתשתמש בהם בפעם הבאה.

עצות לערבוב

- אל תשתמש במים רותחים. מסבי מכלול הלהבים בנויים עם חומר סיכה לכל תקופת פעולתם; חשיפה למים רותחים עלולה לגרום נזק למסבים אלה ולקצר את חיי הממחה.
- 1 כבה את המכשיר ונתק אותו משקע החשמל שבקיר.
- 2 המתן להתקררות המכשיר.
- 3 הוצא את כד הזכוכית [D] מתושבת המנוע [G]. שטוף במים להסרת חלקיקי מזון גדולים שאולי הצטברו בכד הזכוכית.
- 4 החזר את כד הזכוכית [D] למקומו על תושבת המנוע [G].
- 5 הכנס לכד הזכוכית כוד אחת עד כוס וחצי מים פושרים עם כמה טיפות של חומר ניקוי עדין [D] ועבור למהירות "4" במשך מספר שניות. לכלוך בתוך המכל ינוקה באופן יסודי באופן זה.
- 6 הוצא את כד הזכוכית מתושבת המנוע ושטוף אותו במים. חזור על הפעולה לפי הצורך.
- 7 אם נותר עדיין לכלוך [D], הפרד בין מכל ד' למכל ו' ונקה כל אחד מהם על פי השלבים המפורטים להלן [F].
- 8 הפוך את מכל הזכוכית [D].



- להוספת קוביות קרח לתערובת בזמן שהממחה פועל, הוסף קובייה אחת בכל פעם דרך המכסה [A]. רק כעבור מספר שניות הוסף את קוביית הקרח הבאה כדי שהממחה יוכל לערבב את הקרח בצורה נכונה.
- להוספת מזון כשהממחה פועל, הוצא את המכסה [A] והכנס את המרכיבים דרך הפתח. הקפד לחתוך את המזון ל-2-5 ס"מ כדי שהחתיכות יתאימו בגודלן לפתח. לאחר שסיימת להוסיף מרכיבים, החזר את המכסה [A] למקומו.
- בעת ערבוב מזון מוצק, כמו ירקות טריים, בשר מבושל או לא מבושל ופירות, חתוך אותו תמיד לחתיכות שלא יהיו גדולות מ-5-2 ס"מ לפני שתכניס אותן לכד הזכוכית. ערבב לא יותר מ-2 כוסות מזון בכל פעם. באופן זה תגבר מהירות הערבוב ותפחת בליית להבי הערבוב.
- תמיד הכנס תחילה את מרכיבי הנוזלים לכד הזכוכית, אלא אם כן מצוין במפורש אחרת במתכון.
- לערבוב משקאות, הכנס לכד הזכוכית את כל המרכיבים באותו זמן.
- הימנע מערבוב יתר. בדרך כלל, תצטרך לערבב במשך מספר שניות.
- ערבוב יתר על ליצור מרקם דייסתי.

ניקוי וטיפול

זהירות

- בשום פנים ואופן אין להשתמש בבנזין, חומרים ממסים או תכשירי ניקוי הגורמים לשריטות, או חפצי מתכת או מברשות קשות כדי לנקות את המכשיר.
- הלהבים של יחידת החיתוך חדים מאוד! אחוז את הלהבים בזהירות רבה מאוד, כדי למנוע פציעות.
- בשום פנים ואופן אין לנקות את המכשיר בידיים חשופות.
- נקה את ממחה הכד לאחר כל שימוש. אל תניח לשאריות מזון להתקשות על ממחה הכד או בתוכו. הדבר עלול להקשות את ניקויו בשלב מאוחר יותר.

זהירות

- בשום פנים ואופן אין לסובב את כד הזכוכית לאחר שהיא קובעה היטב למקומה.
- 7 חבר את תקע החשמל לשקע חשמל מתאים.
- 8 את מהירות החיתוך ניתן לכוון בצורה משתנה בעזרת חוגת הבקרה [H].

הערות

- כדי להפעיל את הממחה במהירות הנמוכה, סובב את חוגת הבקרה [H] למצב "1".
- אם ברצונך לערבב את המזון במהירות גבוהה יותר, סובב את חוגת הבקרה [H] לדרגת המהירות הרצויה (5-6).
- לפעילות ערבוב קצרות במהירות גבוהה, סובב את חוגת הבקרה [H] ל-"P". כשתשחרר את חוגת הבקרה [H], הממחה יפסיק לפעול ויחזור אוטומטית ל-"0".
- אם יש להוסיף מרכיבים תוך כדי תהליך הערבוב, הוסף אותם דרך פיר הזנה [B]. לשם כך, הוצא את המכסה/כוס המדידה [A].
- 9 לאחר שהתקבל המרקם הרצוי של המזון המעורבב, סובב את חוגת הבקרה [H] ל-0 כדי לכבות את הממחה.

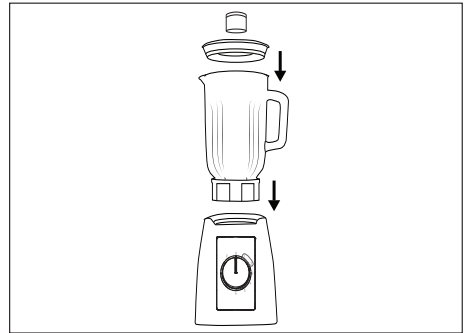
זהירות

- בשום פנים ואופן אין להפעיל את הממחה למשך יותר מדקה אחת, כדי למנוע חימום יתר.
- לאחר הפעלת המכשיר במשך דקה אחת, המתן להתקררותו לפני שתשתמש בו שוב.
- ודא שהמנוע כבוי ושהפסיק לפעול לחלוטין לפני שתוציא את כד הזכוכית [D] מתושבת המנוע [G].
- אין להניח כלי כלשהו (מגרד, מזלג, וכו') בכד הזכוכית בזמן שהממחה פועל.
- 10 משוך את התקע משקע החשמל שבקיר.
- 11 הוצא את כד הזכוכית [D] מתושבת המנוע [G] על ידי הרמת כד הזכוכית כלפי מעלה (אל תנסה לסובב אותו) ופתח את המכסה [C].
- 12 הוצא את המכסה ומזוג את התערובת לתוך כוסות או מכלים אחרים.

הכנה

זהירות

- כבה את המכשיר ונתק אותו מאספקת החשמל לפני שתחליף אביזרים או לפני שתיגש לחלקים הנמצאים בתנועה בזמן השימוש.
- 1 הסר כל חומרי האריזה וההדבקה וסלק אותם בהתאם לתקנות החוק החל.
- 2 קח את כל היחידה של תושבת המנוע [G] והנח אותה על משטח ישר, לדוגמה, על משטח עבודה במטבח.
- 3 הנח את כד הזכוכית [D] על תושבת המנוע [G].



זהירות

- אין להסיר את יחידת הלהבים על ידי הרמתם מהלהבים.
- הלהבים ביחידת הלהבים חדים מאוד! אחוז את יחידת הלהבים בזהירות רבה מאוד, במיוחד במהלך הסרתם או ניקויים, כדי למנוע פציעות.
- 4 נקה את כל החלקים, למעט תושבת המנוע, כפי שמתואר בסעיף "ניקוי וטיפול".

הערה

- ודא שהחריצים בתחתית כד הזכוכית מתאימים לאלה שבתושבת המנוע.
- 5 חתוך את המזון לחתיכות קטנות לפני שתשתמש במכשיר.

ערבוב

- 1 הנח את ההתקן על משטח ישר ויבש. הרגליות שמונעת החלקה [I] נועדו לוודא שהמכשיר יציב.
- 2 לפני הכנסת מזון ודא שכבל החשמל מנותק מאספקת החשמל ושחוגת הבקרה [D] מכוונת ל-"0", לפני שתכניס מזון לכד הזכוכית [H].
- 3 הוצא את כד הזכוכית [D] מתושבת המנוע [G] על ידי הרמת כד הזכוכית כלפי מעלה ופתח את המכסה.
- 4 כעת, הכנס לכד הזכוכית את המרכיבים שיש לערבב [D]. על המרכיבים להיות באורך של לא יותר מ-5-2 ס"מ.

הערות

- הוסף מים כדי לוודא שממחה הכד פועל בצורה חלקה.
- ערבב 3 יחידות של מזון קשה ו-2 יחידות מים לקבלת חוויה חלקה עם ממחה הכד. (כלומר: 60 גר' מזון קשה 40 מ"ל מים)

זהירות

- אין להכניס לכד הזכוכית או לערבב בו מזון חם או נוזלים חמים. אם אתה מעבד מרק, ודא שטמפרטורת הנוזל אינה גבוהה מ-40°C.
- כדי לעבד קרח מרוסק, אנו מציעים לך להתחיל בשלושה רבעים קרח בכד ולהוסיף 15 מ"ל מים קרים הראויים לשתיה.
- אין לנסות לרסק קרח בלי להוסיף מים לכד.
- בשום פנים ואופן אין להשאיר את ממחה הכד פועל כשהוא ריק (ללא מזון).
- בשום פנים ואופן ואין להשאיר את ממחה הכד פועל מבלי שכד הזכוכית יהיה מוצב על תושבת המנוע.
- 5 סגור את המכסה [C]. ודא שהמכסה / כוס המדידה [A] נמצאים בתוך פיר הזנה כשהם מהודקים בצורה מאובטחת.
- 6 הצב את כד הזכוכית [D] בצורה אנכית על תושבת המנוע [G].

פקדים וחלקים

- ראה איור בעמוד 3.
- A כוס מדידה
 - B פיר הזנה
 - C מכסה
 - D כד זכוכית
 - E ידית הכד
 - F יחידת הלהבים
 - G תושבת המנוע
 - H חוגת הבקרה
 - I רגלית מונעת החלקה
 - J סליל לאחסון כבלים

לקוח יקר, אנו מברכים אותך על כך שרכשת את ממחה הכד החדש מתוצרת GRUNDIG מדגם Jug Blender SM 8680. קרא בקפידה את ההערות הבאות למשתמש כדי להבטיח הנאה מלאה מהמוצר האיכותי מתוצרת GRUNDIG במשך שנים רבות.

גישה אחראית!

GRUNDIG מתמקדת בתנאי עבודה סוציאליים המוסכמים בחוזה. אלה כוללים שכר הוגן לעובדים השכירים של החברה ולספקים. כמו כן, אנו מייחסים חשיבות רבה לשימוש יעיל בחומרי גלם עם ירידה רצופה בכמות הפסולת בשיעור של מספר טונות פלסטיק בשנה. יתרה מכך, כל האביזרים שלנו זמינים למשך 5 שנים לפחות. לעתיד שכדאי לחיות בו. מסיבה טובה. גרונדיג.



- אל תנסה להסיר את המכסה לפני שהלהבים עצרו לחלוטין.
- ניתן להשתמש במרית כדי להוציא את המרכיבים מכד הזכוכית. יש לכבות את המכשיר לפני כן.
- בשום פנים ואופן אין להפעיל את המכשיר למשך זמן ממושך מהזמן הנחוץ לעיבוד המזון.
- הסר את העצמות והחרצנים מהמזון כדי למנוע נזק ליחידת הלהבים ולמכשיר.
- מכשיר זה נועד לשימוש במשך פרקי זמן קצרים, ויש להשתמש בו במשך דקה אחת בלבד ברציפות. לאחר השימוש, המתן עד שהמכשיר יתקרר במידה מספקת.
- אין לרסק במכשיר קוביות קרח גדולות, אלא רק קטנות.
- כבה את המכשיר ונתק אותו מאספקת החשמל לפני שתחליף אביזרים או לפני שתיגש לחלקים הנמצאים בתנועה בזמן השימוש.

- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר במקומות או בחומרים דליקים או מתלקחים, או בקרבתם.
- זהירות. עלולים להיפלט אדים חמים בעת קיצוץ מזון חם.
- אין להשתמש במכשיר בידיים לחות או רטובות.
- יש להשתמש תמיד במכשיר על משטח יציב, שטוח, נקי, יבש ומונע החלקה.
- ודא שאין כל סכנה שככל החשמל יימשך החוצה בטעות ושמישהו ייתקל בו כשהמכשיר נמצא בשימוש.
- הצב את המכשיר באופן שהתקע יהיה נגיש תמיד.
- הלהבים ביחידת הלהבים חדים מאוד! אחוז את יחידת הלהבים בזהירות רבה מאוד, במיוחד במהלך הסרתם או ניקויים, כדי למנוע פציעות.
- אין להשתמש במכשיר אם יחידת הלהבים ניזוקה או אם יש עליה סימני בלאי.
- בשום פנים ואופן אין לנקות את המכשיר בידיים חשופות.
- בשום פנים ואופן אין לנסות להשתמש במכשיר ללא המכסה.
- הרחק את המכשיר ואת הכבל שלו מהישג ידם של ילדים.
- האנשים הבאים, כולל ילדים, לא יוכלו להשתמש במכשיר: אנשים בעלי מוגבלות פיזית חישתית או נפשית, חסרי ניסיון או ידע. הגבלה זו אינה חלה על חסרי ניסיון או ידע כל עוד הם קיבלו הדרכה על אופן השימוש במכשיר או משתמשים במכשיר בהשגחת אדם האחראי לבטיחותם.
- יש להשגיח תמיד על ילדים, כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- במכשיר לא יוכלו להשתמש ילדים.
- לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, נקה בקפידה את כל החלקים הבאים במגע עם מזון. ראה פרטים בסעיף "ניקוי וטיפול".
- בשום פנים ואופן אין להפעיל או להניח חלק כלשהו של המכשיר על גבי משטחים חמים, כמו מבער גם, מבער חשמלי או תנור חם, או בקרבתם.
- אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת שאינה המטרה שלשמה נועד.

- נתק את שקע החשמל לאחר השימוש במכשיר, לפני ניקויו או לפני היציאה מהחדר, ואם אירעה תקלה. אין לנתק את התקע מהחשמל על ידי משיכת הכבל.
- אין למעוך או לכופף את כבל החשמל ואין לשפשף אותו על קצוות חדשים כדי למנוע נזק כלשהו.
- הרחק את כבל החשמל ממשטחים חמים ומלהבות חשופות.
- אין להשתמש במכשיר בכבל מאריך.
- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.
- המכשירים שלנו לשימוש ביתי מתוצרת GRUNDIG עומדים בתקני הבטיחות הרלוונטיים, לכן, אם המכשיר או כבל החשמל ניזוקו, יש לתקנם או להחליפם במוקד שירות מורשה, כדי למנוע סכנות כלשהן. עבודת תיקון לקויה או בלתי מוסמכת עלולה להיות מסוכנת ולהוות סכנה למשתמש.
- אין לפרק את המכשיר בשום אופן. לא יתקבלו תביעות במסגרת האחריות בגין נזק שנגרם על ידי טיפול בלתי הולם במכשיר.
- קרא חוברת הוראות זו בעיון רב לפני שתשתמש במכשיר! פעול בהתאם לכל הוראות הבטיחות כדי להימנע מנזקים הנובעים משימוש לקוי!
- שמור את מדריך ההוראות לעיון בעתיד. אם המכשיר יימסר לצד שלישי, יש לצרף אליו גם את מדריך הוראות זה.
- המכשיר נועד לשימוש ביתי בלבד.
- אין להשתמש במכשיר במקלחת.
- בדוק אם מתח החשמל הרשום בלוחית הנתונים מתאים לאספקת החשמל במקום מגוריך. הדרך היחידה לנתק את המכשיר מהחשמל היא על ידי משיכת התקע משקע החשמל שבקיר.
- להגנה נוספת, יש לחבר מכשיר זה למפסק זרם ביתי המגן מפני תקלות בדירוג של לא יותר מ-30 מילי-אמפר. פנה לחשמלאי לקבלת עצה.
- אין לטבול במים או בכל נוזל אחר את תושבת המנוע, את כבל החשמל או את תקע החשמל. אין להחזיק אותם מתחת למים זורמים. רק את המכסה ואת כד הזכוכית ניתן לנקות בבטחה במים וסבון כלים במדיח הכלים.





AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

**JUG BLENDER
STANDMIXER
SM 8680**



HE